



BCH  
training



**دليل مستخدم البوابة المركزية لغرفة  
تبادل معلومات السلامة الأحيائية**

**"تصفح البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة  
الأحيائية"**

آذار/مارس 2012

الإصدار 5.0

## الاستنساخ

يمكن استنساخ محتويات هذا المنشور في مجموعه أو أجزاء منه بأي شكل للأغراض التعليمية أو لأغراض عدم تحقيق الربح بدون الحصول على إذن خاص من صاحب حق التأليف والنشر، شريطة الإقرار بالإشارة إلى المصدر. وقدر برنامج الأمم المتحدة للبيئة الحصول على نسخة من أي منشور يستخدم هذا المنشور كمصدر له. ولا يسمح باستخدام هذا المنشور للبيع أو لاي هدف تجاري مهما كان من دون اذن خطى من برنامج الأمم المتحدة للبيئة. ولا يسمح باستخدام المعلومات المقتبسة من هذا المنشور بشأن المنتجات الخاضعة لملكية خاصة لأغراض الدعاية أو الإعلان.

## أخلاقيات المسؤولية

إن المحتويات والأراء المبدأة في هذا المنشور لا تعكس بالضرورة آراء أو سياسات المنظمات المساهمة أو برنامج الأمم المتحدة للبيئة ولا تتطوّر ضمناً على أي مصادقة عليها. ولا تتطوّر التسميات المستخدمة والمواد المعروضة في هذا المنشور على الإعراب عن أي آراء أياً كانت من جانب برنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن المركز القانوني لأي بلد، أوإقليم أو مدينة أو سلطات أي منها، أو بشأن تعين تخومها أو حدودها. ولا تتطوّر الإشارة إلى أسماء أي شركات أو منتجات تجارية أي مصادقة عليها من جانب برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

## الخطوط العامة لدليل المستخدم

5	البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.....
5	1 الصفحة الرئيسية .....
6	1.1 مركز الإدارة.....
7	1.2 آخر الأخبار.....
8	1.3 آخر الإضافات.....
10	1.4 آخر التحديثات.....
11	2 شريط التصفح .....
12	2.1 الخصائص القطرية.....
13	2.2 غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.....
15	2.2.1 غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.....
20	2.2.2 البوابة التعاونية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.....
24	2.2.3 الاقسام المميزة.....
27	2.2.4 السياسات.....
31	2.3 البروتوكول.....
34	2.3.1 بروتوكول قرطاجنة.....
37	2.3.2 قضايا البروتوكول الرئيسي .....
38	2.3.3 الأطراف في البروتوكول.....
44	2.3.4 مؤتمر الأطراف الذي يمثل اجتماع الأطراف (مجلس الإدارة).....
49	2.3.5 الأشطة والوثائق .....
53	2.3.6 الموارد .....
55	2.3.7 المطبوعات .....
57	2.3.8 بروتوكول ناغويا - كوالا لمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجرائم التعويضي .....
58	2.4 إيجاد معلومات .....
60	2.5 تسجيل المعلومات .....
62	2.6 الموارد .....
64	2.6.1 الموارد .....
75	2.6.2 موقع التدريب على غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية .....
76	2.7 مساعدة .....
78	2.7.1 مساعدة.....
79	2.7.2 الملفات التعليمية عن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.....
79	2.7.3 الأسئلة الشائعة .....
80	2.7.4 موقع التدريب على غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.....

## مقدمة لدليل المستخدم

### ما سيتعلمه المستخدم في هذا الدليل:

1. تصفح محتويات البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.
2. فهم القدرات الوظيفية الرئيسية للبوابة المركزية.
3. معرفة ما هي المعلومات التي يستطيع المستخدم أن يجدها في البوابة المركزية.
4. البحث في قواعد البيانات المتاحة في البوابة المركزية.

### السياق:

أعد مشروع برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمي" من أجل بناء القدرات الازمة للمشاركة الفعالة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية"، بالتعاون مع سكرتارية الإنفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، مجموعة وحدات نموذجة للتدريب تهدف إلى تقديم دليل عمل عن "كيفية الأداء" إلى البلدان لمساعدتها على التعلم والفهم والاستعمال وإنشاء السُّبل الوطنية للوصول إلى البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. و تم تحديث وحدات التدريب، في وقت لاحق، في إطار مشروع برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمي لمواصلة تعزيز بناء القدرات من أجل المشاركة الفعالة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. و صممت مجموعة وحدات التدريب لتكون مرنّة وهي موضوعة خصيصاً لتنمية شتى احتياجات مختلف البلدان، مع السماح لها باختيار تلك الأدوات التي تعتبر مفيدة للغاية لحالاتها واحتياجاتها وأولوياتها. وفُسّنت مجموعة وحدات التدريب إلى أدلة تدريبية عدّة، ويعالج كل دليل منها عنصراً من عناصر البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

### الحضور:

صمم هذا الدليل لتقديم توجيهات لإرشاد المستخدمين للبوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. وقد استحدث هذا الدليل لاستعمال الحاضرين من لهم معرفة قليلة أو بدون معرفة بالبروتوكول وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، لكنهم في حاجة إلى فهم الوظائف الرئيسية للبوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

### الغرض:

يصف هذا الدليل الوظائف الأساسية والمعلومات التي يمكن أن توجد في البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. وسيتعلم المستخدمون كيف يتصرفون محتويات البوابة المركزية لغرفة التبادل المذكورة، بما في ذلك:

1. الفئات المختلفة للمعلومات الموجودة في البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛
2. هيكل المعلومات المتاحة على موقع البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

في بينما يكون المستخدمون على اتصال بموقع البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (<http://bch.cbd.int/>) يستطيع هؤلاء قراءة أقسام هذه الدليل وتصفح مختلف مكوناته ([http://bch.cbd.int/help/topics/en/webframe.html?BCH\\_Help\\_Complete\\_Manuals.html](http://bch.cbd.int/help/topics/en/webframe.html?BCH_Help_Complete_Manuals.html)).

## البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

يهدف موضوع المساعدة إلى توفير المساعدة والتوجيه على استخدام البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. ويمكن الاطلاع على المعاونة المباشرة باستخدام الانترنت لكل من أقسام الغرفة البوابة المركزية في الموارد التالية

### 1 الصفحة الرئيسية

عنوان الموقع على الشبكة: <http://bch.cbd.int/>

الصفحة الرئيسية في موقع البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية هي صفحة للترحيب وتعرض مدخلاً إلى كل عناصر غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وجميع البيانات المخزنة في البوابة المركزية، وكذلك في العقد الدولية والإقليمية والوطنية المرتبطة بالبوابة المركزية لغرفة.

وتحتوي **صفحة الترحيب** هذه على مساحة للترحيب تعرض بياجراز غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وتقديم وصلة سريعة لمركز الإدارة وتوفير معلومات حول العناوين الرئيسية، مثل آخر الأخبار عن الغرفة والسلامة الأحيائية بشكل عام، وأحدث الإضافات إلى قواعد البيانات، فضلاً عن آخر المستجدات في السجلات المنشورة.



صورة (1)

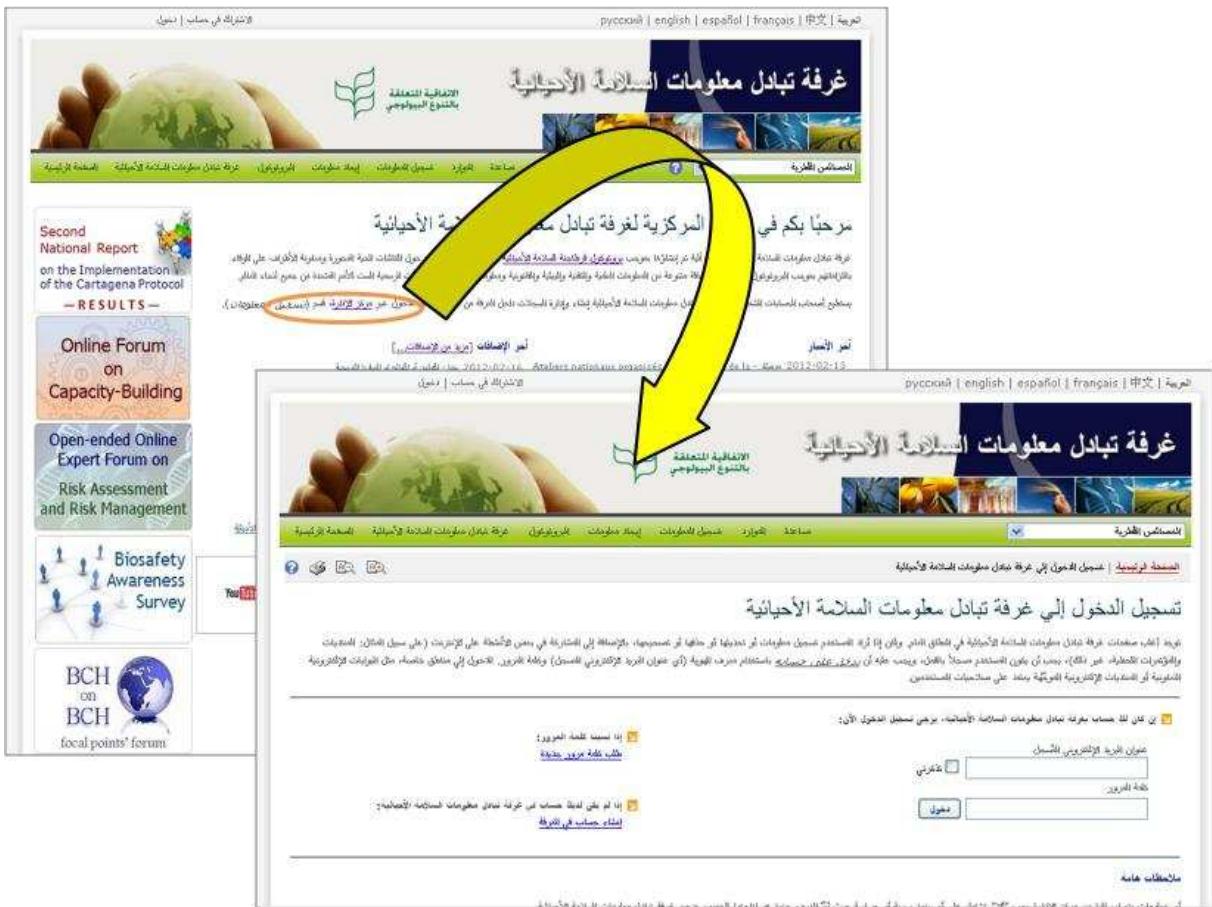
ومحتويات **صفحة الترحيب** بالبوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية هي:

1. روابط لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية باللغات الست الرسمية في الأمم المتحدة و هي معروضة في الركن الأيمن الأعلى من الصفحة الرئيسية.
2. رابط 'دخول' المستخدمين المسجلين (للنفاذ إلى مركز الإدارة و لمناطق أخرى ذات وصول محدود) ورابط 'الاشتراك في حساب' (للمستخدمين الجدد لطلب حساب علي غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية). و هما موجودان في الركن العلوي الأيسر من الصفحة الرئيسية.
3. ويوجد تحت هذه الوصلات عنوان غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ورابط في الوسط للموقع الشبكي للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي.
4. **شريط التصفّح** بعرض الصفحة الرئيسية تحت العنوان. وهو يعرض روابط بالمكونات الأساسية للبوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.
5. توجد **مساحة الترحيب** تحت شريط التصفّح و تمنح روابط سريعة لصفحة بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية و لمركز الإدارة ، كما تحتوي على أقسام لآخر الأخبار، و آخر الإضافات؛ و آخر التحديثات؛
6. إلى اليسار من **مساحة الترحيب** هناك طرق مختصرة (shortcuts) لأقسام هامة أو مضافة في الآونة الأخيرة.
7. و يوجد **شريط تابعونا** أسفل **مساحة الترحيب** و به رموز تسمح للمستخدمين بمتابعة أخبار الغرفة و البروتوكول بواسطة صيغ التوزيع المبسط، و على الفيسبوك و تويتر و قناة الغرفة على اليوتيوب .
8. توجد أسفل **شريط تابعونا** روابط للمستخدمين للاتصال بأمانة الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والوصول إلى خريطة الموقع، واستعراض الروابط والسياسات المتعلقة بالخصوصية واستعراض بيانات حق التأليف والنشر. وأسفل هذه الروابط يجد المستخدم تاريخ التحديث الأخير للصفحة ورابط لتمكين المستخدمين من إعطاء درجة لتقدير هذه الصفحة.

## 1.1 مركز الإدارة

يوجد أسفل الفقرة الاستهلالية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية مباشرة رابط مركز الإدارة، قسم (تسجيل المعلومات)، و هي صفحة دخول للمستخدمين حاملي حسابات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية لإنشاء و تعديل سجلاتهم المسجلة في الغرفة.

ويعرض دليل التدريب M06 توجيهات تفصيلية بشأن كيفية تسجيل المعلومات في البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.



صورة (2)

## 1.2 آخر الأخبار

تعرض وصلات **آخر الأخبار** المنشورة في هذه المساحة تفاصيل عن عمليات وأدوات جديدة في البوابة المركزية فضلاً عن تفاصيل أحداث وتقارير وغيرها من المعلومات ذات الصلة بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وبروتوكول قرطاجنة. و توجد قائمة كاملة لأخبار الغرفة متاحة على [الأخبار](https://bch.cbd.int/about/news/). ويمكن الوصول إليها من خلال اتباع الرابط **مزيد من الأخبار**.

آخر الإضافات [مزيد من الإضافات...]

آخر التحديثات	2012-02-13
Workshop - مالابا - نغدا - الملتقى الثاني حول البيولوجيات المحسنة	mise en œuvre du projet PNUE-FEM (SSFA - BCHII)
2012-02-16	...Secondo Taller Nacional Proyecto BCH II
جذور البذور - غرفة تبادل المعلومات	لساوس - 2012-02-09
2012-02-16	...First National Workshop on the BCH - ليتوانيا - 2012-02-06
غانا - الملتقى الدولي للمحاصيل	Perú - 2012-02-02
2012-02-15	...Primer Taller Nacional BCH II Perú
اليمن - غرفة تبادل المعلومات	يميلوفا - 2012-01-27
2012-02-15	BCH-II Second National Training Workshop in Moldova
اليمن - غرفة تبادل المعلومات	مزيد من الأخبار...
2012-02-16	
جزر القمر - غرفة تبادل المعلومات	
2012-02-16	
نيجيريا - غرفة تبادل المعلومات	
2012-02-15	
بنغلادش - غرفة تبادل المعلومات	
2012-02-14	
صين - الملتقى العلمي الثاني عن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحياء	
2012-02-13	

غرفة تبادل معلومات
غرفة تبادل معلومات

معلومات
معلومات

السلامة
السلامة

الأحياء
الأحياء

تابع أخبارنا:

YouTube

facebook

twitter

RSS

صورة (3)

الإنكشاف في حسابات | دعم

البرتغالية | الإنجليزية | الفرنسية | العربية | 中文

غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

المجلس التنفيذي | في النسخة المبكرة

المجلس الرئاسي | غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية | الرئيسية

المجلس الرئاسي | غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية | لا شيء | غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

الأحياء | طلاق التشغيل | إنتاج العمل من عدد السنوات | قارات بمشاركة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية | المعايير والمتطلبات | تطوير غرفة تبادل معلومات السلامة | آخر الأخبار

The BCH Collaborative Portal | About this Portal | The BCH Informal Advisory Body Committee (BCH-IAC) | BCH National Focal Points (BCH on UNBCH) | UNEP-GEF BCH Projects | أقسام مصرية | آخر غرفة تبادل معلومات السلامة | إنفوجرافيك | المجتمعات والتوجهات | المصادرات | سياسة بخط مواطن الوب التارجيم | سياسة الخصوصية | الخاتمة المسؤولية | حقوق النسخ والنشر

**أخبار غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية**

YouTube | Facebook | Twitter | RSS

غرفة تبادل معلومات

غرفة تبادل معلومات

معلومات

السلامة

الأحياء

تابع أخبارنا:

YouTube | Facebook | Twitter | RSS

**Ateliers nationaux organisés dans le cadre de la mise en œuvre du projet PNUE-FEM (SSFA - BCHII)**

Deux ateliers nationaux ont été organisés dans le cadre de la mise en œuvre du projet PNUE-FEM pour le renforcement des capacités pour l'utilisation du Centre d'échange sur la prévention des risques biotechnologiques : (CEPRB ou BCH). Ces ateliers se sont tenus à l'Office National de l'Environnement à Antananarivo et ont été assurés par Mme la Conseillère Régionale (RA), Chantal Andrianarivo

نشر على 13-02-2012

**Segundo Taller Nacional Proyecto BCH II - موزمبيق**

Durante los días 8 y 9 de febrero del presente año se celebró con gran éxito el segundo taller nacional del BCH II, con la participación de diferentes instituciones públicas, privadas y organismos internacionales, el mismo se realizó Universidad José Cecilio del Valle, de la ciudad de Tegucigalpa, Honduras

calmendares81@yahoo.com

نشر على 09-02-2012

**First National Workshop on the BCH - سيرير - ليسوتو**

Lesotho held its first national workshop on the BCH from 25 to 27 January 2012 in Maseru. The workshop was attended by representatives of the national competent authorities. The main objective of the workshop was to familiarize participants with the BCH: searching for and registering information. The workshop was supported by UNEP regional advisor, Ms. Rachel Shabalala

نشر على 09-02-2012

صورة (4)

### 1.3 آخر الإضافات

تعرض في هذه القائمة أحدث الإضافات المدخلة على قواعد بيانات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. ويجري تحديث القائمة كل ستة ساعات، وتظهر في صفحة الرئيسية أحدث خمسة مدخلات. وتوجد قائمة موسعة لآخر

الإضافات على الرابط <http://bch.cbd.int/about/latestadditions.shtml> ويمكن الوصول إليها من خلال اتباع الرابط **مزيد من الإضافات**.



صورة ( 5 )

وفي حالات كثيرة، بعد النقر على الرابط **مزيد من الإضافات**، تكون صفحات **نتائج البحث** أطول من الشاشة القياسية للحاسوب ويحتاج المستعمل إلى تحريك الصفحة نزولاً لمشاهدة جميع البنود والروابط إلى صفحات إضافية لنتائج البحث حيثما توجد هذه.

الصفحة الرئيسية | غير ل Italique تبادل معلومات السلامة الأحيائية | لا شرط | آخر الإضافات

## آخر الإضافات

يمكنك التأثير على السجلات التي تم إضافتها أو تحديتها مؤخراً.

**السجلات المصاصة مؤخراً**

يتم تزويدها كل 6 ساعات

آخر الإضافات	
2012-02-16 علوب - غلة لـ إكتسال المخطبة	2012-02-16
2012-02-16 جوز العصرين - غلة لـ إكتسال المخطبة	2012-02-16
2012-02-16 جوز العصرين - غلة لـ إكتسال المخطبة	2012-02-16
2012-02-15 غلة - البطة الصيفية الصناعية	2012-02-15
2012-02-15 اليه - قوارب المفروشة أسلوب آخر	2012-02-15
2012-02-13 فتحها - إكتسال العصرين الذي من يعتقد بـ تزويده بالسلطة المقدمة في المطبخ	2012-02-13
2012-02-13 يوزع معلومات السلامة الأحيائية	2012-02-13
2012-02-13 يوزع معلومات السلامة الأحيائية	2012-02-13
2012-02-09 لفائف الباقة المقدمة	2012-02-09
2012-02-08 زباديها - قوارب المفروشة التي تزويده تزويدي	2012-02-08
2012-02-08 كوكبها - غلة إكتسال	2012-02-08
2012-02-08 يوزع معلومات السلامة الأحيائية	2012-02-08
2012-02-06 لفائف الباقة المقدمة	2012-02-06
2012-02-06 قبار العصرين والعنبر المعوى	2012-02-06
2012-02-06 قبار العصرين والعنبر المعوى	2012-02-06
2012-02-06 يوزع معلومات السلامة الأحيائية	2012-02-06
2012-02-06 يوزع معلومات السلامة الأحيائية	2012-02-06

صورة (6)

## 1.4 آخر التحديثات

تُعرض في هذا القسم آخر التحديثات من السجلات المسجلة في غرفة تبادل المعلومات. ويتم تحديث القائمة كل ست ساعات، وتعرض في الصفحة الرئيسية التحديثات الخمس الأخيرة. وتوجد قائمة موسعة من تحديثات غرفة تبادل المعلومات متاحة جنبا إلى جنب مع أحدث الإضافات على <https://bch.cbd.int/about/latestadditions.shtml> ويمكن الوصول إليه من خلال اتباع الرابط **مزيد من الإضافات**.



صورة (7)

## 2 شريط التصفّح

يوجد **شريط التصفّح** أعلى مساحة الترحيب في الصفحة الرئيسية ويعرض وصلات بالمكونات الأساسية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية



صورة (8)

يعرض قسم غرفة تبادل المعلومات روابط لمعلومات حول الغرفة وتطورها وإدارتها والنقاط البارزة والسياسات.

يعرض قسم البروتوكول روابط لمعلومات حول بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية بما في ذلك نص البروتوكول قضايا البروتوكول الرئيسية وقائمة الأطراف في البروتوكول، و البروتوكول التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي وقرارات مؤتمر الأطراف في بروتوكول السلامة الأحيائية ، والتقارير الوطنية والمجتمعات والنشرات والإخطارات بمقتضى البروتوكول.

يعرض قسم إيجاد معلومات روابط لصفحات بحث عن فئات مختلفة من المعلومات في قواعد بيانات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وللمعلومات المجمعة (أي نقاط الاتصال الوطنية وسجل الكائنات الحية المحورة وسجل الكائنات الحية و سجل الجينات).

قائمة الدخول لتسجيل المعلومات و هي رابط لصفحة الدخول في مركز الإداره و الذي يمكن من خلاله ان يقوم مستخدمي غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بإنشاء و تعديل معلوماتهم. يقتصر النفذ إلى مركز الإداره على المستخدمين المسجلين و يجب عليهم "الدخول" بواسطة عنوانين بريديهم الإلكتروني المسجلة و كلمة السر الخاصة بهم.

قسم الموارد يعرض سبيل الوصول إلى موارد الموقع المفيدة الأخرى مثل (أ) النماذج الفياسية المستخدمة في غرفة تبادل المعلومات، (ب) حلول المشاركة الوطنية (نظام Hermes و أداته Ajax التفاعلية)، (ج) موقع التدريب على غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، (د) قاموس المصطلحات المتراوحة، (ه) مسَرَّد المصطلحات، (و) خريطة الموقع، (ز) نسخة خارجية من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، (ح) الروابط السريعة للكائنات الحية المحورة، (ط) خدمات التوافقية (Intolerability sevices-BCH)، (ي) القوائم البريدية.

قسم المساعدة يوفر الوصول إلى الصفحة الرئيسية للمعاونة المباشرة باستخدام الانترنت على موقع البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية و بعض الأقسام المحددة داخلها و تحديداً: (أ) المساعدة لاستخدام المساعدة، (ب) البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، (ج) الأدلة الكاملة للمساعدة في استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، (د) مواد التدريب، فضلاً عن موارد التدريب الموجودة مباشرة على البوابة، (ه) الملفات التعليمية عن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، (و) الأسئلة الشائعة، و (ز) موقع التدريب على غرفة تبادل المعلومات

وعلى الجانب الأيمن من شريط التصفح يوجد إطار للبحث من أجل تحديد مكان **الخصائص القطرية**. وهذا يعرض دالة البحث السريع لتحديد أماكن جميع السجلات فيما يتعلق بكل بلد مدرج في القائمة

وتشتمل قوائم الاختيارات في البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية أيقونات (icons) لإظهار جوانب الوصلات المرتبطة. ومن بين الأيقونات المصادفة بشكل شائع في قوائم الاختيارات ما يلي:

وصلة تحمل المستخدم إلى موقع شبكي آخر



وصلة إلى وثيقة بصيغة pdf



وصلة إلى وثيقة بصيغة Word



وصلة إلى صفحة في قسم آخر من غرفة تبادل المعلومات



وصلة إلى صفحة في موقع آخر (على سبيل المثال موقع الإنفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي)

وتعرض تفاصيل عن مزيد من الأيقونات المستخدمة في البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في دليل المراجع الجاهزة 04 و المتاح على الرابط التالي:

<http://bch.cbd.int/help/trainingmaterials/En/06%20Ready%20Reference%20Guides/RR04En.pdf>

## 2.1 الخصائص القطرية

عنوان الموقع على الشبكة: <http://bch.cbd.int/>

كل الصفحات المتوفرة على غرفة تبادل معلومات السلامة الاحيائية تومن وسيلة بحث سريعة للحصول على **الموجزات القطرية**. الوصلة مؤمنة على جهة اليمين من **شريط التصفح**. قائمة الاختيارات المنسلقة تسمح للمستخدم ان يختار البلد ويظهر موجز بكافة سجلات البلد المدخلة الى غرفة تبادل معلومات السلامة الاحيائية.

صورة (9)

تتضمن الخصائص القطرية معلومات ووضع كل بلد وتشمل: تاريخ التوقيع، تاريخ المصادقة، تاريخ الدخول حيز النفاذ، مراجعة الخصائص، حالة الخصائص، آخر تحديث للخصائص. فهو يوفر قائمة بتنوع المستندات المسجلة (على سبيل المثال نقطة الاتصال الوطنية، القوانين، التشريعات والدلائل، تقييم المخاطر، الخ). يحدد عدد السجلات لكل نوع مستند بالإضافة إلى تاريخ تحديثه.

## 2.2 غرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية

عنوان الموقع على الشبكة: <http://bch.cbd.int/about/>

تشرح الصفحة الاستهلاية المتعلقة بقسم غرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية المهمة المناظرة بغرفة التبادل هذه وتعرض بعض المعلومات الأساسية عن تطور الموقع والخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية . وتنقسم المعلومات حول غرفة التبادل إلى الأقسام التالية:

1. غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (BCH)، ويعرض معلومات عن طائق تشغيلها، وبرنامج العمل متعدد السنوات، وقرارات بشأن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، والتقارير والمراجعات، وتطوير غرفة تبادل معلومات السلامة ؟
  2. البوابة التعاونية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية و تستضيف مناقشات مجموعات عديدة تشارك مباشرة في تنفيذ آلية غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بما في ذلك اللجنة الإستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، و منتدى نقاط الاتصال الوطنية (غرفة تبادل المعلومات على غرفة تبادل المعلومات) و مشاريع برنامج الأمم المتحدة للبيئة – مرفق البيئة العالمي لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ؟
  3. الأقسام المميزة، ويعرض هذا القسم أخبار غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وأخر الإضافات، والإخطارات، والاجتماعات والوثائق؛
  4. السياسات، ويعرض هذا القسم معلومات حول سياسات الربط بالموقع الشبكية الخارجية، وسياسات التي تعالج موضوع الخصوصية وإخلاء من المسؤولية.
- ويمكن الوصول إلى محتويات قسم غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية من قائمة الاختيارات إلى الجانب الأيمن من صفحة **غرفة تبادل معلومات السلامة الإحيائية** أو من قائمة الاختيارات المنسللة من على غرفة تبادل معلومات السلامة الإحيائية في **شريط التصفّح**.

العربية | русский | english | español | français | 中文

**غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية**

The screenshot shows the homepage of the 'BCH Collaborative Portal'. At the top, there's a navigation bar with links for 'الانفاذية المتعلقة بالتنوع البيولوجي' (The Convention on Biological Diversity), 'المستندات الرئيسية' (Main Documents), 'البروتوكول' (Protocol), 'البيانات' (Data), 'إيجاد معلومات' (Find Information), 'تسجيل المعلومات' (Register Information), 'اللواز' (Laws), 'المساعدة' (Help), and 'المساهمين الفطرة' (Contributors). Below the header, there's a banner with the title 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية' and several small images. The main content area has a sidebar on the right with links like 'طريق التشغيل', 'بيانات العمل متعدد المنسوبات', 'قرارات بشأن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية', 'القارئ والمراجعات', 'تزويد غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية', 'About this Portal', 'The BCH Informal Advisory Committee (BCH-IAC)', 'BCH National Focal Points (BCH on CBD/BCH)', 'UNEP-GEF BCH Projects', 'أقسام مصرية', 'أقسام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية', 'آخر الإضافات', 'الاعتراضات (Emissions)', 'الاجتماعات والتوصيات (Meetings)', 'السياسات', 'سياسة وربط الواقع العربي الخارجية', 'سياسة الشفافية', 'إخلاء المسئولية', 'حقوق النسخ وال Redistribution', and 'ال 개인정보' (Privacy). The central content area contains several sections of text and lists.

صورة (10)

## 2.2.1 غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

هذا القسم من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية يعرض روابط لمعلومات عن تطوير و تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

### 2.2.1.1 طريق التشغيل

يحمل الرابط المتعلق بـ**طريق التشغيل** المستخدم إلى صفحة **طريق تشغيل غرفة تبادل المعلومات** التي تعرض معلومات عن كيفية أداء العمل في غرفة التبادل وأدوار المؤسسات التي تشارك في إنشائها، والصيانة والاستخدام. وفي هذه الصفحة خاصة توجد أقسام حول "دور نقطة الاتصال الوطنية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية" والحد الأدنى من فئات المعلومات التي تلعب الغرفة دوراً في تسهيل الوصول إليها.

**غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية**

The screenshot shows the homepage of the BCH Collaborative Portal. At the top, there's a banner with a green globe icon and the text "الإنذار المبكر | Early Warning". Below the banner, the main menu includes "الصفحة الرئيسية" (Home), "بيانات العمل المتعدد السنوات" (Multi-year Work Plan), "بيانات العمل الأحيائية" (Informal Work Plan), "بيانات العمل الشفاف" (Transparent Work Plan), "بيانات العمل الشفاف | معلومات السلامة الأحيائية" (Transparent Work Plan | Environmental Safety Information), and "بيانات العمل الشفاف | معلومات السلامة الأحيائية (المذكرة) | Decision Document on Environmental Safety Information (BS-1/3)" (Transparent Work Plan | Environmental Safety Information (Decision Document) | BS-1/3). The right sidebar contains links for "البيانات الشفافة" (Transparent Data), "بيانات العمل المتعدد السنوات" (Multi-year Work Plan), "بيانات العمل الأحيائية" (Informal Work Plan), "بيانات العمل الشفاف" (Transparent Work Plan), "بيانات العمل الشفاف | معلومات السلامة الأحيائية" (Transparent Work Plan | Environmental Safety Information), and "بيانات العمل الشفاف | معلومات السلامة الأحيائية (المذكرة) | Decision Document on Environmental Safety Information (BS-1/3)" (Transparent Work Plan | Environmental Safety Information (Decision Document) | BS-1/3). The bottom right corner features a "About the Portal" link.

صورة (11)

### 2.2.1.2 برنامج العمل المتعدد السنوات

يحمل الرابط المتعلق ببرنامج العمل المتعدد السنوات المستخدم إلى صفحة تبين الخطوط العريضة لإنشاء وصيانة المكونات الرئيسية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

**غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيانية**

The screenshot shows the homepage of the 'BCH Collaborative Portal'. The top navigation bar includes links for Arabic, English, Spanish, and French. The main content area features a banner with a green globe and the portal's logo. The central heading is 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيانية' (BCH Collaborative Portal). Below the heading are several tabs and links related to the portal's functions and resources.

صورة (12)

وتعرض صفحة **برنامج العمل متعدد السنوات** معلومات حول الأهداف المبتغاة و الأنشطة الممكنة لكل عنصر من عناصر البرنامج على النحو الذي قرره اجتماع مؤتمر الأطراف.

### 2.2.1.3 قرارات بشأن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيانية

يحمل الرابط المتعلق بالقرارات بشأن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيانية المستخدم إلى صفحة تعرض وصلات إلى وثائق القرارات الصادرة من اجتماع الأطراف في مؤتمر الأطراف إضافة إلى اجتماعات اللجنة الحكومية الدولية لمؤتمر الأطراف التي تم عقدها قبل دخول بروتوكول قرطاجنة حيز النفاذ.

و توجد روابط سريعة إلى إجتماعات الأطراف و اجتماعات اللجنة الحكومية الدولية في أعلى الصفحة لتسهيل عملية التصفح.

The screenshot shows the official website for the Cartagena Protocol on Biosafety. At the top, there's a navigation bar with links for Arabic, English, Spanish, French, and Chinese. The main header reads "غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية" (Biosafety Clearing-House). Below the header, there's a banner featuring a green globe and some text. The main content area is titled "قرارات بشأن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية" (Decisions of the Biosafety Clearing-House). It lists several documents, including "البيان للستوديوة الدولية لبيانوتوول فريداشت" (International Statement of BioNTech Freidaشت) and "بيان الأطراف-1" (Statement of the Parties-1). On the right side, there's a sidebar with various links related to the protocol, such as "The BCH Collaborative Portal", "About this Portal", and "The BCH Informal Advisory Committee (BCH-IAC)".

صورة (13)

#### 2.2.1.4 تقارير و مراجع

يحمل هذا الرابط المستخدم إلى صفحه تنشر فيها تقارير عن تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. وتشمل هذه التقارير على تقارير سجل الغرفة (عدد السجلات والزيارات خلال العام)، و تقارير الغرفة السنوية و استطلاع آراء المستخدمين و تعقيباتهم والمطبوعات الأخرى في الغرفة.



صورة (14)

### 2.2.1.5 تطوير غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

يحمل الرابط المتعلق بتطوير غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية المستخدم إلى صفحة تعرض معلومات عن مراحل تطوير غرفة التبادل منذ سنة 2003 حتى الوقت الحاضر. وعلى سبيل المثال: يظهر إطلاق إصدارات جديدة في سبتمبر /أيلول 2009 من مركز إدارة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية والنماذج القياسية والأسئلة الشائعة (كما يظهر في الصورة بالأسفل هنا). ويتم عرض روابط سريعة لسنة معينة في الجزء العلوي من الصفحة مما يسهل التنقل.



صورة (15)

## 2.2.2 بوابة التعاونية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

يستضيف هذا القسم من الغرفة مناقشات لعدة مجموعات تشارك مباشرة في تنفيذ آلية غرفة تبادل المعلومات على النحو المنصوص عليه بموجب المادة 20 من بروتوكول قرطاجنة. يتوافق حالياً على البوابة التعاونية مناقشات المجموعات التالية:

- اللجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (BCH-IAC)
- منتدى نقاط الاتصال الوطنية لغرفة تبادل المعلومات (منتدى BCH على BCH)
- مشاريع برنامج الأمم المتحدة للبيئة – مرفق البيئة العالمي لغرفة تبادل المعلومات و المستشارين الإقليميين (RAs)

ويمكن أيضا العثور على هذه المنتديات في قسم الموارد من الغرفة. بعض هذه المنتديات تكون مرئية من جانب الجمهور العام (منتدى BCH على BCH)، في حين تقتصر بعض المنتديات الأخرى على مستخدمين مسجلين محددين. وفي جميع الحالات يجب على المستخدمين التسجيل ليكون قادرًا على المشاركة بشكل كامل.

### 2.2.2.1 حول البوابة التعاونية

توفر الصفحة الاستهلاكية للبوابة التعاونية لغرفة معلومات موجزة عن بوابة وقوائم الجماعات المنخرطة حالياً في مناقشات على الانترنت. يمكن للمستخدم الوصول إلى صفحات شبكة الإنترنت لمجموعات المناقشة المدرجة باستخدام القائمة اليمني أو الروابط الموجودة في نص الصفحة الاستهلاكية.

صورة (16)

### **2.2.2.2.2 اللجنة الإستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (BCH-IAC)**

في هذا القسم الفرعي يجد المستخدم معلومات عن اللجنة الإستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. و تمنح هذه اللجنة توجيهات إلى الأمين التنفيذي فيما يتعلق بحل القضايا التقنية المرتبطة بالتطوير الجاري للغرفة.

يحمل الرابط "حول BCH-IAC"، الموجود في القائمة اليسرى من البوابة التعاونية، المستخدم إلى صفحة **اللجنة الإستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية**. توفر هذه الصفحة معلومات عن اللجنة الإستشارية غير الرسمية، وتلخيصاتها، وبياناتها، وبيانات اجتماعاتها وملخصات لنتائج كل اجتماع. وتتوفر أيضاً روابط لمنتدى اللجنة الإستشارية. لاحظ أن الدخول إلى المنتدى يقتصر على أعضاء اللجنة الإستشارية غير الرسمية فقط.

**غرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية**

اللجن الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية

Go to the BCH-IAC forum

BCH-IAC Members only

- مهمة اللجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية
- اجتماعات اللجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية
- وثائق الأعمال التحضيرية عن إداء غرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية (2000-2003)

مهمة اللجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية

أقرت الجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية بقرار الساحة الأحيائية BS-I/3 ببرلين، شتيل غرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية، حيث نصَّ القرار على أنه: «يجزء لحكمة أن تسعى الحصول على معايير من الجنة الاستشارية غير الرسمية، يشكلها أعضائها الأمين التنفيذيين باتفاقية ونراحته كاملة مع التركيز بوجه خاص على تطوير الإرشادات والتوجيه فيما يتعلَّق بالمسائل التقنية المصاغة للظهور المتصدر لغرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية».

أقرت اللجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية في اجتماعها الأول [\[إيجاءات شتيل\]](#)، وقررت أعضاء الجنة الاستشارية في اجتماعها الرابع الذي عقد في مونتريال في 17-18 نوفمبر (تشرين الثاني) 2008 على إنشاء منتدى متعدد الأطراف تابع للجنة الاستشارية غير الرسمية للغرفة من أجل إلقاء آراء متوفقة للحوار والتوصل بين أعضاء الجنة.

- انتقل إلى منتدى اللجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة (النص على أعضاء الجنة)
- انتقل إلى قائمة أعضاء منتدى اللجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة

ملحوظة: ملاحظة: ، اخذ مستندات ، ذات الأهمية التحضيرية عن إداء الغرفة (2000-2003) متاحة كذلك في آخر هذه الصفحة.

صورة (17)

يأخذ رابط قائمة المشاركون في القائمة اليسرى المستخدم إلى الصفحة التي تعرض القائمة الحالية للمشاركون في منتدى اللجنة الاستشارية غير الرسمية.

### 2.2.2.3 منتدى نقاط الاتصال الوطنية (BCH) على BCH

منتدى BCH على BCH مخصص لكل النقاط الوطنية (نقاط الاتصال الوطنية لبروكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية و نقاط الاتصال الوطنية لغرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية) والمستخدمين الوطنيين المرخص لهم (NAUs)، ويهدف إلى تشجيع تبادل أفضل للمعلومات وتبادل الآراء والخبرات بشأن الوضع الحالي في الغرفة من خلال مناقشات على الانترنت. والمنتدى مرئي من قبل الجمهور العام، لكن النشر يقتصر على نقاط الاتصال الوطنية والمستخدمين الوطنيين المرخص لهم. ويتم تنظيم المناقشة في مجموعات تحت إقليمية.

ويأخذ الرابط حول منتدى BCH على BCH الموجود في القائمة اليمنى من البوابة التعاونية المستخدم إلى صفحة المنتدى التي توفر معلومات مختصرة عن المنتدى وروابط للمناقشات على الانترنت. يأخذ رابط قائمة المشاركون في القائمة اليمنى المستخدم إلى الصفحة التي تعرض القائمة الحالية للمشاركون في المنتدى.

The screenshot shows the official website of the Biosafety Clearing-House. At the top, there are language links for Arabic, Chinese, English, Spanish, French, and Russian. On the right, there are links for 'Sign Up for an Account' and 'Sign In'. The main header features the 'Biosafety Clearing-House' logo and the 'Convention on Biological Diversity' logo, which includes a green stylized plant icon. Below the header is a navigation bar with links for 'Home', 'The BCH', 'The Protocol', 'Finding Information', 'Registering Information', 'Resources', 'Help', and 'Country Profiles...'. The left sidebar contains several sections: 'The BCH Collaborative Portal' (with 'Introduction'), 'Informal Advisory Committee (BCH-IAC)' (with 'About the BCH-IAC' and 'List of Participants'), 'Forum of National Focal Points (BCH on BCH)' (which is circled in red), 'About the BCH on BCH Forum' (with 'List of Participants'), 'UNEP-GEF BCH Projects' (with 'About UNEP-GEF BCH projects' and 'List of Participants'), and 'UNEP-GEF BCH Projects' (with 'About UNEP-GEF BCH projects' and 'List of Participants'). The main content area is titled 'The BCH on BCH forum' and 'Forum for National Focal Points and National Authorized Users'. It describes the forum as an online platform for National Focal Points (NFPs) and National Authorized Users (NAUs) to exchange information and share experiences. The discussion is organized in sub-regional groups and is publicly available to registered users. The sidebar also includes a link to 'Go to the BCH on BCH forum' and a note about posting limitations. At the bottom, there are links for 'Contact us', 'Site Map', 'Linkages Policy', 'Privacy Policy', 'Disclaimer', and copyright information. Logos for UNEP and the Convention on Biological Diversity are at the bottom right.

صورة (18)

#### 2.2.2.4 مشاريع برنامج الأمم المتحدة للبيئة - مرفق البيئة العالمي لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

تم تصميم منتدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمي لمشروع غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية لمساعدة المستشارين الإقليميين لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمي في مشروع غرفة تبادل المعلومات في مهامهم. يقتصر المنتدى على مشروع الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمية والمستشارين الإقليميين.

يأخذ الرابط حول مشاريع الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمي لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في القائمة اليمني من البوابة التعاونية المستخدم إلى [صفحة مشاريع الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمي لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية](#) التي توفر معلومات مختصرة عن المنتدى ورابط للمناقشات على الانترنت. يأخذ رابط قائمة المشاركين في القائمة اليمني المستخدم إلى الصفحة التي تعرض القائمة الحالية من المشاركين في منتدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمي لمشروع غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

The screenshot shows the homepage of the Biosafety Clearing-House. At the top, there are language links (العربية, 中文, english, español, français, русский) and account options (Sign Up for an Account, Sign In). The main header features the 'Biosafety Clearing-House' logo and the Convention on Biological Diversity logo. Below the header is a navigation bar with links: Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles... A sidebar on the left contains links for The BCH Collaborative Portal, Informal Advisory Committee (BCH-IAC), Forum of National Focal Points (BCH on BCH), and UNEP-GEF BCH Projects. The 'UNEP-GEF BCH Projects' link is circled in red. The main content area is titled 'The UNEP-GEF BCH projects' and includes a brief description of the portal's purpose, contact information for questions, and a link to the UNEP-GEF BCH forum. Logos for UNEP and SCBD are at the bottom right.

صورة (19)

### 2.2.3 الاقسام المميزة

يعرض هذا القسم من البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية روابط بمعلومات عن أنشطة غرفة تبادل المعلومات وبروتوكول السلامة الأحيائية.

#### 2.2.3.1 أنباء غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

يحمل الرابط المتعلق بأنباء غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية المستخدم إلى قسم أحدث الأنباء. وهذا الرابط يعرض تحديثات بشأن التغيرات الحاصلة على البوابة المركزية لغرفة تبادل المعلومات بالإضافة إلى أنباء غرفة تبادل المعلومات وبروتوكول قرطاجنة. ويمكن للمستخدمين المسجلين من خلال مركز الإدارة نشر الأنباء سواء عن طريق استماره التسجيل عبر الإنترن特 أو عن طريق النماذج القياسية.

وفي أسفل عنوان صفحة **أنباء غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية** يوجد أربعة ازرار: البرتالي [الاشتراك في استخدام التغذية] ، و النيلي [تابعونا على تويتر] ، والأزرق [تابعونا على الفيس بوك] . و تمنح بواسطة صيغ التوزيع المبسط ازرار صيغ التوزيع المبسط روابط للتغذية بالأخبار يمكن استخدامها للاشتراك بأخبار الغرفة و البروتوكول بإستخدام أدوات القراءة صيغ التوزيع المبسط. يحمل زر "تابعونا على تويتر" المستخدم إلى صفحة البروتوكول على تويتر كما يحمل زر "تابعونا على الفيس بوك" المستخدم إلى صفحة على الفيس بوك حيث يستطيع المستخدم ان يظل متابع لأحدث الأخبار المتعلقة بالغرفة وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا كوالالمبور التكميلي المتعلق بالمسؤولية و الجبر التعويضي.



صورة (20)

### 2.2.3.2 آخر الإضافات

يحمل رابط آخر الإضافات المستخدم إلى صفحة تعرض أحدث الإضافات المدخلة على قواعد البيانات. ويجري تحديث المعلومات كل ست ساعات.

و اختيار هوية السجل يحمل المستخدم إلى صفحة السجل الموصول.

The screenshot shows the homepage of the 'BCH Collaborative Portal'. At the top, there's a banner with the text 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية' (Informal Advisory Committee on Biosafety Information Exchange) and a logo featuring a stylized green plant. Below the banner, there's a navigation bar with links like 'الصفحة الرئيسية', 'البروتوكول', 'بيانات الموارد', 'تسجيل المعلومات', 'إيجاد معلومات', 'مساعدة', and 'ال個人資料 المُصرّفة'. The main content area features a large yellow circular arrow icon with the text 'آخر الإضافات' (Latest Additions). Below it, there's a table showing the latest updates for a specific entry: 'الكائنات الحية المحورة Lepidoptera resistant cotton GTL-GFM311-7'. The table includes columns for 'البيانات', 'التاريخ', 'المؤلف', and 'تعديل'. On the right side, there are two columns of links: 'آخر الإضافات' and 'The BCH Collaborative Portal'. The bottom of the page has a footer with links for 'About this Portal', 'The BCH Informal Advisory Committee (BCH-IAC)', 'BCH National Focal Points (BCH on BCH)', and 'UNEP-GEF-BCH Projects'.

صورة (21)

### 2.2.3.3 الإخطارات

يحمل رابط الإخطارات المستخدم إلى صفحة **إخطارات بروتوكول قرطاجنة** وهي توجد في قسم البروتوكول في غرفة تبادل المعلومات. انظر "البروتوكول" ← الإخطارات

### 2.2.3.4 الاجتماعات والوثائق

يحمل رابط الاجتماعات والوثائق المستخدم إلى صفحة **اجتماعات بروتوكول قرطاجنة** وهي توجد في قسم البروتوكول في غرفة تبادل المعلومات. انظر "البروتوكول" ← الاجتماعات والوثائق

## 2.2.4 السياسات

يعرض هذا القسم **السياسات المتعلقة بربط موقع الويب الخارجية بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية** والسياسات المتعلقة بالخصوصية وإحالة المسؤولية وبيان حقوق النسخ والنشر.

The screenshot shows the homepage of the BCI Collaborative Portal. At the top, there's a header with links for 'Russian', 'English', 'Spanish', and 'French'. Below the header is a banner with the text 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية' (Sharing Information about Biodiversity) and several small images related to biodiversity. The main content area has a green header bar with links for 'Home', 'Help', 'Search', 'Log In', and 'Logout'. The main title 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية' is centered above a grid of cards. Each card contains a title, a brief description, and a link. Some cards have orange circles around them, indicating they are the focus of the image. A large orange circle highlights the 'Privacy Policy' card. Other visible cards include: 'Programs and Initiatives', 'BCH National Focal Points (BCH on BCI)', 'UNEP-GEF BCI Projects', 'Types of Information', 'BCI National Committees (BCI on BCI)', 'BCI National Focal Points (BCH on BCI)', 'BCI National Committees (BCI on BCI)', 'BCI National Focal Points (BCH on BCI)', and 'BCI National Committees (BCI on BCI)'. The bottom of the page includes a footer with links for 'About this Portal', 'The BCI Informal Advisory Committee (BCI-IAC)', 'BCI National Focal Points (BCH on BCI)', 'UNEP-GEF BCI Projects', 'BCI National Committees (BCI on BCI)', 'BCI National Focal Points (BCH on BCI)', 'BCI National Committees (BCI on BCI)', 'BCI National Focal Points (BCH on BCI)', 'BCI National Committees (BCI on BCI)', and 'BCI National Focal Points (BCH on BCI)'.

يمكن ملخص "غرفة تبادل المعلومات" إلى آلية توسيع تجمع بين طلابي وعمقي السلع أو الخدمات أو المعلومات، حيث تحمل على التوفيق بين العرض والطلب.

ويتألف على ذلك، فيما يتعلق بمعلومات السلامة الأحيائية، أست المدة 20، الفقرة 1، من بروتوكول فريداينة للسلامة الأحيائية غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في إطار آلية تبادل المعلومات التي تصنف أنها أدلة للتاريخ البيولوجي من أجل القيام بالمهام التالية:

a. تشير بروتوكول غرفة تبادل المعلومات إلى الأهداف والمتطلبات والمتغيرات حول الكائنات الحية المحمورة وتبادل الخبرات في هذا المجال؛

b. مساعدة الأطراف في تنفيذ البروتوكول، مع الأخذ في الاعتبار الاحتياجات الخاصة لظروف الدول النامية، ولا سيما الدول الأقل نمواً والدول النامية الثالثة على جزيرة صغيرة، والبلدان التي ي versa نفسها بمرحلة انتقالية وكذا البلدان التي تتد بنهاية مرحلة منها ومرحلة التزرع الجيني.

وتحتضن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بمدينتها عن طريق توفير وسائل ديناميكي يتم فيها تسجيل المعلومات من خلال **مربع الإشارة** الذي يمكن البحث فيه عن المعلومات واستخدامها بسهولة، وحالياً، توجد المصادر الأولية للتوجيه والإرشاد بشأن عمل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وتنبعها في النهاي على غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بروتوكول غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية كما هو مبين أدناه.

**السياسات**

سياسة ربط موقع الويب الخارجية  
سياسة الخصوصية  
إحالة المسؤولية  
حقوق النسخ والنشر

صورة (22)

## 2.2.4.1 سياسة ربط موقع الويب الخارجية

يحمل الرابط المتعلق بسياسة ربط موقع الويب الخارجية المستخدم إلى صفحة تعرض تفاصيل عن الكيفية التي تدرس بها الأمانة وتختار موقع لإدراجها في البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

صورة (23)

#### 2.2.4.2 سياسة الخصوصية في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

يحمل رابط **سياسة الخصوصية المستخدم** إلى صفحة تعرض تفاصيل عن الكيفية التي تعامل بها المعلومات المقدمة إلى بوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية والكيفية التي تدير الغرفة بها المعلومات بشأن الزائرين المطعدين على بوابة المركزية لغرفة.

صورة (24)

### 2.2.4.3 إخلاء المسؤولية

يحمل رابط **إخلاء المسؤولية** المستخدم إلى الصفحة التي تشير إلى أن دقة المعلومات المقدمة من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، رغم كل ما يبذل من جهد ممكّن لتوفير معلومات دقيقة، ليست مضمونة. ويُشجع الأطراف في الإنفاقية، والحكومات وسائر مستعملِي قواعد البيانات على لفت انتباه الأمانة إلى الأخطاء والأغلاط والإغفال والسلو.

غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

الصلة الوثيقة | غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية | 2 نسخة | إخلاء المسؤولية

**إخلاء المسؤولية**

في حين لم تنشر في بن اتفاقية، واستناداً إلى مذكرة رقم 581 في المذكرة، فإن كلية اتفاقية البروتوكل لا يعنون ذلك بالمعلومات المقدمة، وذلك على مسؤوليتها إزاء أي مشكلات قد تنشأ عن استخدام المعلومات في أي حالات غير مذكورة هنا، استناداً للمعلومات المقدمة على قاعدة البيانات.

ويجب أن تدرك أن اتفاقية البروتوكل يلتزم بالقواعد والمتغيرات وأي متغيرات أخرى غالبية البيانات لاستخدامها لأغراض المعاشرة، وهي مشكلة لم تصر في ذلك، وأي مشكلات وبياناتها، ويجب أن تدرك أن البيانات وبياناتها واستناداً إلى الآراء المقدمة في اتفاقية البروتوكل.

**The BCH Collaborative Portal**

- About this Portal
- The BCH Informal Advisory Committee (BCH-IAC)
- BCH National Focal Points (BCH on GEF/BCH)
- UNEP-GEF BCH Projects

**الرسائل**

آخر أنشطة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

آخر الإضافات

الإصدارات والبيانات

**السياسات**

سياسة دعوة موافق التهرب الخارج

سياسة الخصوصية

سياسة المسئولية

حقوق النسخ والنشر

(25) صورة

#### 2.2.4.4 حقوق النسخ والنشر

يحمل هذا الرابط المستخدم إلى صفحة **حقوق النسخ والنشر**، وهي تعرض بيان هذه الحقوق لموقع غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

الأخيالية

حقوق النسخ والنشر

الأخيالية

عنوان الموقع على الشبكة: <http://bch.cbd.int/protocol/>

**2.3 البروتوكول**

عنوان الموقع على الشبكة: <http://bch.cbd.int/protocol/>

يحمل رابط البروتوكول على شريط التصفح المستخدم إلى صفحة البروتوكول و تعرض معلومات حول بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية.

دليل المستخدم 3: تصفح البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

**غرفة تبادل معلومات السلامة الأحياءية**

(27) صورة

وتنقسم صفحة **البروتوكول** إلى أقسام تعرض ما يلي:

- .1 مقدمة موجزة للبروتوكول؛
- .2 أخبار متعلقة بالبروتوكول و إمكانية متابعتهم بواسطة صيغ التوزيع المبسط بالإضافة إلى تويتر و فيس بووك و قناة الغرفة على اليوتيوب .
- .3 قائمة بأحدث النشرات الصحفية والإخطارات والاجتماعات القادمة؛
- .4 العدد الحالي للدول الأطراف في البروتوكول وأخر التصديقations عليه؛
- .5 تقارير عن أنشطة أمانة الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك التقارير الربع سنوية، النشرة الإخبارية نصف السنوية ، والنشرة الشهرية؛

## 6. أخبار وتحديثات عن التنوع البيولوجي والسلامة الأحيائية؛

الوصول إلى معلومات حول عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي، بما في ذلك وثيقة الحقائق بشأن بروتوكول قرطاجنة، وبروتوكول ناغويا - كوالا لامبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي.



صورة (28)

على الجانب الأيمن من صفحة **البروتوكول** يجد المستخدم طرق مختصرة لقطاعات هامة و / أو مضافة في الآونة الأخيرة. و تمنح هذه القائمة معلومات في عدة مجالات:

1. بروتوكول قرطاجنة،

2. الأطراف،

3. مؤتمر الأطراف الذي يمثل اجتماع الأطراف (مجلس الإدارة)،

4. الأنشطة والوثائق،

5. الموارد،

6. المطبوعات،

7. بروتوكول ناغويا - كوالا لمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي.

### 2.3.1 بروتوكول قرطاجنة

هذا الجزء من قسم "البروتوكول" يوفر روابط لمعلومات حول بروتوكول قرطاجنة، قضایاه الرئيسية، والخطة الاستراتيجية.

#### 2.3.1.1 أحدث الأخبار

الرابط أحدث الأخبار يأخذ المستخدم إلى صفحة توفر قائمة أنباء بشأن بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية مرتبة حسب التاريخ. من خلال النقر على عنوان الخبر، يدخل المستخدم الصفحة أو الوثيقة المقابلة. يمكن للمستخدم أيضاً الاشتراك / تتنع أخبار البروتوكول وغرفة تبادل المعلومات على تويتر أو الفيسوبوك، أو من خلال صيغ التوزيع المبسط RSS بالنقر على الأيقونات المعروضة في الجزء العلوي من الصفحة.

The screenshot shows the homepage of the Strategic Plan for the Cartagena Protocol on Biosafety. The header includes links for the homepage, news, and strategic plan. The main content area features a banner with images of a field, DNA, and a lab, followed by a news article about the workshop on capacity-building for research and information exchange on socio-economic impacts of living modified organisms under the Cartagena Protocol on Biosafety. Below this are several other news items from 2012, such as the signing of the Nagoya-Kuala Lumpur Supplementary Protocol on Liability and Redress by various countries like Brazil, Mexico, Japan, and the United Kingdom. The sidebar on the right lists various topics related to the protocol, including liability, redress, and strategic planning.

صورة (29)

### 2.3.1.2 البروتوكول

هذا القسم يعرض مقدمه موجزه للبروتوكول ونبذه تاريخية عن تطوره وأعمال اللجنة الحكومية الدولية لبروتوكول قرطاجنة ، ويقدم أهم الأحداث في مسيرة بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية.

الأمانة عرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية البروتوكول التكميلي البروتوكول قرطاجنة الاقتفاء

**بروتوكول نقرطاج للأحياء للأحياء للسلامة**

بروتوكول قرطاجنة أحدث الأخبار البروتوكول نص بروتوكول قرطاجنة Strategic Plan فحص البروتوكول الرئيسية التقييم والمراجعة بناء القدرات الامتنان الأئية المعاشرة المسؤولية والتغطية وتحديد الهوية مشاركة المعلومات Accessibility and Redress الرصد وإعداد القرار البروعة العامة والمشاركة الجماهيرية تقييم المخاطر إدارة المخاطر قائمة الخبراء الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية الأطراف قائمة الأطراف الأنصاص إلى البروتوكول جهات الاتصال الوطنية State Communications التقارير الوطنية حالة المساهمات

**صفحة رئيسية | بروتوكول قرطاجنة | البروتوكول**

**البروتوكول**

بروتوكول قرطاجنة تمتلكه لاتفاقية النوع البيولوجي، وأصبح البروتوكول سريًا في 11 سبتمبر/أيلول 2003.

بروتوكول قرطاجنة تمتلكه لاتفاقية النوع البيولوجي، وأصبح البروتوكول سريًا في 11 سبتمبر/أيلول 2003.

**الأسماك**

- \* مقدمة
- \* [نذمة تاريخية](#)
- \* [أفضل الخدمة الحكومية الدولية لبروتوكول قرطاجنة](#)
- \* [رسالة البروتوكول](#)
- \* [آخر الأخبار في مسيرة بروتوكول قرطاجنة السلامة الأحيائية](#)

**مقدمة**

في 29 يناير/كانون الثاني 2000، أقرَّتAuthorities الأطراف في اتفاقية النوع البيولوجي اتفاقية تمتلكه لاتفاقية المعروفة باسم بروتوكول قرطاجنة السلامة الأحيائية، ويسعى البروتوكول إلى حماية النوع البيولوجي من المخاطر المضارة التي تعيّنها الكائنات الحية المغروبة باسم بروتوكول قرطاجنة السلامة الأحيائية، وقد تنص البروتوكول على مساعدة لاتفاقية الإخطار الصيغة ضمن صول البلدان على المعلومات المضورة لاتخاذ القرارات عن على قلن الموافقة على اختيار تلك الكائنات وإدخالها داخل أراضيها، وبشير البروتوكول إلى [النهج التحرري الإيجاري](#)، ويهدِّي التكيف على لغة الخبر التي ينص عليها المبدأ 15 من إعلان زيبو للبيئة والتنمية، كما تنص البروتوكول على إنشاء [عرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية](#) ليisser تبادل المعلومات حول الكائنات الحية المغروبة ومعاونة البلدان في تنفيذ البروتوكول.

[النقل إلى أعلى الصفحة](#)

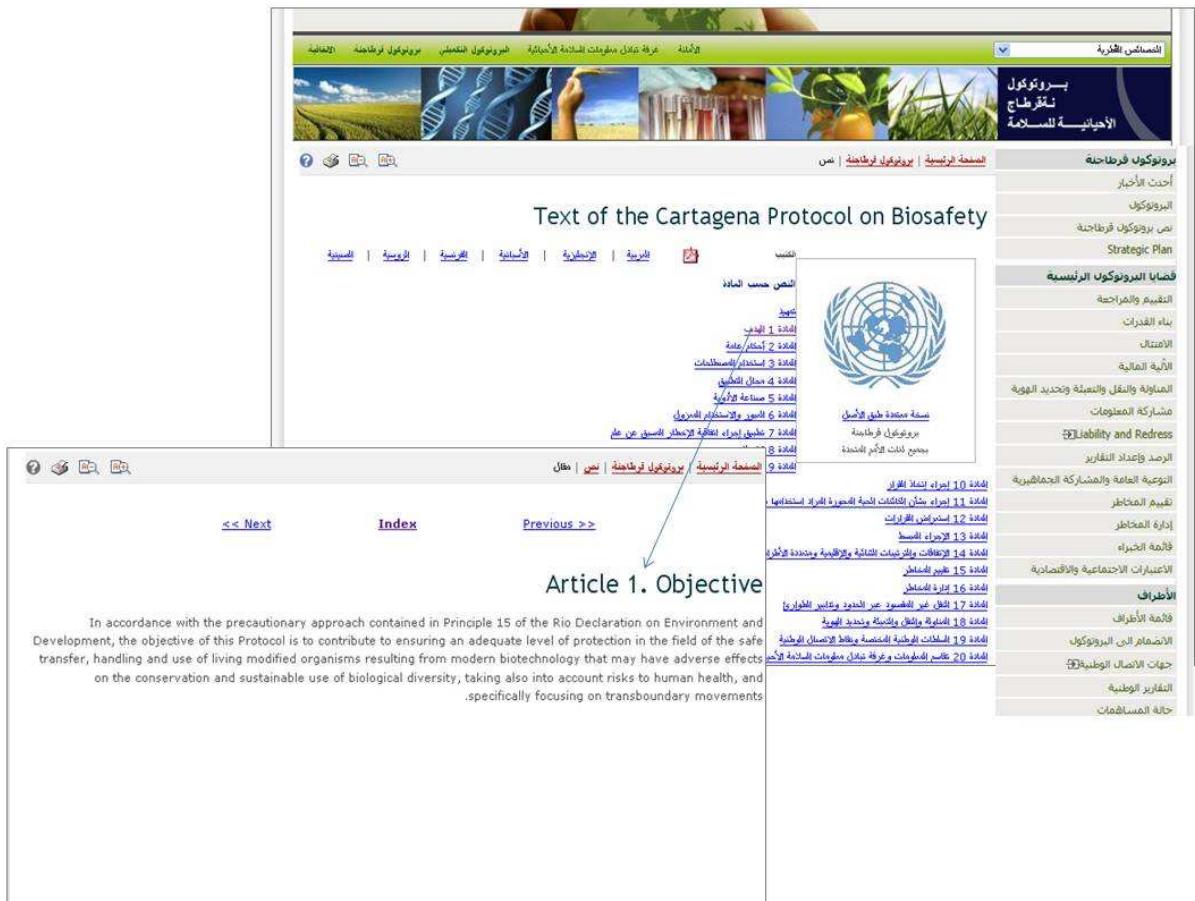
**نذمة تاريخية**

بعوجب المادة 19 في الفقرة 3 من اتفاقية النوع البيولوجي، تنص مذكرة الأطراف عن طريق القرار 5/II على إنشاء مجموعة عمل متخصصة متوجهة حول السلامة الأحيائية لمضايقة سرقة بروتوكول حول السلامة الأحيائية، مع التركيز بوجه خاص على التغيرات المعاشرة المفرودة لأي مكان هي محور نابع عن التكنولوجيا الحيوية الحديثة التي قد تؤثُّ سلباً في المحافظة على النوع

صورة (30)

### 2.3.1.3 نص بروتوكول قرطاجنة

يحمل الرابط المتعلق بنص بروتوكول قرطاجنة المستخدم إلى صفحة [الملفات القابلة للت Téléchargement](#) التي تعرض روابط بالنص الكامل لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية بلغات الأمم المتحدة السنتين PDF و بصيغة PDF . و تعرض أيضاً روابط بالنص مادة بعد مادة من البروتوكول.



صورة (31)

#### 2.3.1.4 الخطة الإستراتيجية

يحمل الرابط المتعلق بالخطة الإستراتيجية إلى صفحة توفر مقدمة للخطة الإستراتيجية لبروكول قرطاجنة للفترة 2011-2020، ورويיתה ورسالتها. ويوجد الرابط إلى الخطة الإستراتيجية إلى الأسفل من المقدمه و يحمل المستخدم إلى صفحة بها النص الكامل للخطة. ويمكن أيضا الوصول إلى نص الخطة عن طريق اختيار الرابط النص المعتمد من القائمة اليمني. توفر أيضاً القائمة اليمني لقسم الخطة الإستراتيجية روابط إلى ما تم إنجازه ، المقرارات، الوثائق ذات الصلة.

صورة (32)

### 2.3.2 قضايا البروتوكول الرئيسية:

يحمل الرابط المتعلق بقضايا البروتوكول الرئيسية المستخدم إلى صفحة توفر وصلات لمعلومات عن القضايا الرئيسية التي يناقشها مؤتمر الأطراف الذي يمثل اجتماع أطراف البروتوكول.

وتشمل هذه القضايا الرئيسية المتعلقة ببروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية:

- التقييم والمراجعة
- بناء القدرات
- الامتنال
- الآلية المالية
- المناولة والنقل والتعبئة وتحديد الهوية
- مشاركة المعلومات
- المسؤولية والجبر التحويضي
- الرصد واعداد التقارير
- تقييم المخاطر
- إدارة المخاطر
- قائمة الخبراء
- الإعتبارات الاقتصادية والاجتماعية

The screenshot shows the homepage of the Cartagena Protocol on Biosafety website. At the top, there's a banner with images of a field, DNA helix, and a hand holding a plant. The header includes the title "بروتوكول قرطاجنة للأحياء للسلامة" (Cartagena Protocol on Biosafety) and "بروتوكول فرطاجنة" (Cartagena Protocol). The menu bar has links like "الأخيرة" (Latest), "بروتوكول التكميلي" (Cartagena Protocol), "بروتوكول فرطاجنة" (Cartagena Protocol), "غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية" (Information Exchange Room), and "الأمانة" (The Commission). On the left, there are several boxes for reports: "Second National Report on the Implementation of the Cartagena Protocol - RESULTS -", "Online Forum on Capacity-Building", "Open-ended Online Expert Forum on Risk Assessment and Risk Management", and "Biosafety Awareness Survey". The right side features a sidebar with "الأخيرة" (Latest) news items and a "Strategic Plan" section with a tree icon.

صورة (33)

ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات حول القضايا الرئيسية عن طريق اختيار قضية رئيسية من القائمة اليمنى أو من خلال القائمة المنسدلة لصفحة **بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية**.

### 2.3.3 الأطراف في البروتوكول

هذا القسم يقدم معلومات عن الدول الأطراف في البروتوكول والموقعة على البروتوكول التكميلي وإجراءات الإنضمام في البروتوكول، وكذلك المعلومات المجمعة لجهات الاتصال الوطنية والسلطات الوطنية المختصة والتقارير الوطنية، وحالة المساهمات في الصناديق الاستثمارية.

#### 2.3.3.1 قائمة الأطراف

يحمل الرابط المتعلق بقائمة الأطراف المستخدم إلى صفحة الدول الأطراف في البروتوكول والموقعة على **البروتوكول التكميلي** وهي تعرض ملخصاتً حالة التصديق على البروتوكول ودخوله حيز النافذ. ويوجد زرارين في أعلى الصفحة: زرار **بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية** و زرار **بروتوكول ناغويا** **كوالالمبور التكميلي بشأن المسئولية والجبر التعويضي** ويسمح للمستخدم التبديل إلى الصفحة المقابلة. ويتبعد الفقرة التمهيدية في كل صفحة جدول يسردً البلدان التي وقعت على البروتوكول والتي دخل فيه البروتوكول حيز النافذ وتاريخ ذلك في كل بلد. ويعرض اسم كل بلد وصلة بسجل **الخصائص القطرية** التي تعرض معلومات مختصرة حول السجلات المقدمة من ذلك البلد إلى البوابة المركزية لغوفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

The screenshot shows a web page for the Cartagena Protocol on Biosafety. At the top, there's a banner with various icons and the text 'الأحياء للسلامة نقرطاج' (Nabeul Biosafety). Below the banner, there are navigation links: 'الصفحة الرئيسية' (Home), 'بروتوكول فرطاح' (Protocol), 'اتفاق' (Agreement), 'كلمة الأطراف' (Text of the Parties), 'أحدث الأخبار' (Latest News), 'بروتوكول' (Protocol), and 'رس بروتوكول فرطاح' (Nabeul Biosafety Strategic Plan).

The main content area has a heading 'الدول الأطراف في البروتوكول والموقعة على البروتوكول التكميلي' (Parties to the Protocol and those that have signed the Supplementary Protocol) and a sub-heading 'Cartagena Protocol on Biosafety - Nagoya - Kuala Lumpur Supplementary Protocol on Liability and Redress'. A large orange circle highlights the text 'بروتوكول فرطاح'.

Below this, there's a section titled 'حالة التصديق و/or المصادقة' (Status of ratification and/or accreditation) with a note in Arabic: 'أقر مؤتمر الأطراف في اتفاقية بروتوكول فرطاح، بحسب المادة 15 من بروتوكول 2000، بمحضر المادة 36، فتح ملء التوقيع على هذا البروتوكول أمام الدول ومؤسسات المتأهلين الاقتصاديين الإقليميين، ينبع الدخول في تطبيقه من 26 مايو/أيار 2000، وبموجب المادة المذكورة في بروتوكول في الفترة من 5 يونيو/حزيران 2000 إلى 4 يونيو/حزيران 2001. وفي حلول هذا التاريخ، حصل البروتوكول على 103 توقيعات، وهذا سردان البروتوكول في 21 سبتمبر/أيلول 2003، ووفقاً بدء 90 يوماً من إسلام المصدّقين للتصديق (المادة 37)'.

At the bottom of the page, there's a summary table titled 'معلومات مختصرة عن البلد' (Summary information about the country) for Algeria, showing details like date of entry into force, status of ratification, and accreditation. The table includes columns for 'Country' (Algeria), 'Status' (生效), 'Date of entry into force' (2000-05-25), 'Date of ratification' (2004-08-05), 'Date of accreditation' (2004-11-03), and 'Last update' (آخر تحديث). The table also lists 'Type of entity' (Nature of entity) and 'Number of registrations' (Number of registrations).

صورة (34)

### 2.3.3.2 الانضمام إلى البروتوكول

يقوم هذا القسم معلومات عن إجراءات إيداع الصك أو التصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام لدى الوديع جنباً إلى جنب مع نموذج صكوك التصديق أو القبول أو الانضمام. ويمكن تحميل كتب المعاهدة الذي أعده قسم المعاهدات في مكتب الشؤون القانونية ونموذج صكوك التصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام في ست لغات الأمم المتحدة الرسمية وبصيغة PDF عن طريق اتباع الروابط الموجودة في القسم الأيسر من الصفحة.

**الانضمام إلى البروتوكول**

إجراءات إيداع صك التصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام لدى الوديع بموجب المادة 41 من اتفاقية النوع البيولوجي، يجب أن يضطلع الأمين العام للأمم المتحدة بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية لاتفاقية النوع البيولوجي.

لإيداع صك التصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام لدى الوديع، يجب اتخاذ الخطوات التالية:

- تبيين صك التصديق أو القبول أو الموافقة بما يتفق مع الملحق الأول أو صك الانضمام بما يتفق مع الملحق الثاني.
- إرسال الصك بآليه أو البريد العادي أو بالذكاء الصناعي إلى قسم المعاهدات في الأمم المتحدة، ويفضل أن يكون الصك مصحوباً بترجمة إلى الإنجليزية أو الفرنسية، أيهما أكثر ملاءمة، وفقاً لما يطلبه المتصدق به.
- إذا تم إرسال الصك بالذكاء الصناعي إلى قسم المعاهدات، فيبني إرسال الصك الأصلي إلى قسم المعاهدات باربع ما يمكن بعد ذلك.

لمعرفة المزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على [الأسئلة الشائعة عن الانضمام للبروتوكول](#).

ملحق الأول

تموزج صك التصديق أو القبول أو الموافقة

صورة (35)

### 2.3.3.3 جهات الإتصال

يحمل هذا الرابط المستخدم إلى صفحة **جهات الاتصال الوطنية والسلطات المختصة**، والتي توجد في قائمة "إيجاد معلومات" من الغرفة (جمع المعلومات - نقاط الاتصال الوطنية). تتيح الصفحة الوصول إلى قوائم الاتصال بصيغة PDF للأنواع التالية من جهات الاتصال: (أ) قائمة الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، (ب) جميع نقاط الاتصال الوطنية بموجب بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، (ج) نقاط الاتصال الوطنية في بروتوكول قرطاجنة، (د) نقاط الاتصال الوطنية في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، (ه) نقاط الاتصال للتحركات غير المقصودة عبر الحدود وتدابير الطوارئ (المادة 17)، (و) السلطات الوطنية المختصة.

صورة (36)

#### 2.3.3.4 التقارير الوطنية

يأخذ رابط **التقارير الوطنية** المستخدمين إلى صفحة **التقارير الوطنية** التي توفر الوصول إلى التقارير الوطنية عن تنفيذ بروتوکول قرطاجنة للسلامة الأحيائية: التقرير الوطني الانتقالي (2005)، التقرير الوطني الأول (2007)، والتقرير الوطني الثاني (2011). ويرد موجز لتقديم التقارير الوطنية وفقاً للمناطق في الجزء العلوي من الصفحة.

الصلة المطردة

بروتوكول فرطاجة  
بروتوكول التبليغ  
غرفة تبادل معلومات السلامة الأحياءية

**بروتوكول  
فرطاجة  
الأحياءية للسلامة**

**النقارير الوطنية**

الإجمالي	مجموعة أوروبا الغربية وأدراة أخرى	أمريكا اللاتينية والكارibbean	أوروبا الوسطى والشرقية	آسيا العبيطة (الهند)	كوفيد	عدد الأطراف	نهاية النقارير	التاريخ
(45%) 55	(90%) 18	(41%) 9	(71%) 12	(24%) 7	(27%) 9	121	النقارير الوطنية	11 سبتمبر/أيلول 2005
(60%) 85	(81%) 17		(48%) 12	(80%) 16	(55%) 21	141	النقارير الوطنية	11 سبتمبر/أيلول 2007
(77%) 124	(81%) 17		(64%) 18	(73%) 16	(51%) 29	161	النقارير الوطنية	30 سبتمبر/أيلول 2011

ملحوظة: تبين الأرقام بين التوسيعات (يمسرة إضافية) آخر حسب المنطقة التي تمت بها تقاريرها الوطنية قبل تاريخ الإبداع.

**النقارير الوطنية الناتجة (2011)**

عن أجل تنزيل النقارير الوطنية، يرجى تحديد موعد الاختيار في الناتجة (سيظهر رابط للوثائق والمستندات بعد التحديد)  
اختيار بلدة

**Second National Report on the Implementation of the Cartagena Protocol**

وفقاً للقرار BS-V/14، يتبين تقديم التقارير الوطنية الاعتيادي الذي انتهت في موعد غايته 30 سبتمبر/أيلول 2011 يأخذ في الاعتبار  
الرسمية لآخر المدة من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحياءية.  
ويفضل أن تجيب على كل الأسئلة في نموذج التقارير، ويتبين إدخال معلومات كاملة لتحديث بيانات النطاق المنجيحة لمعلومات التقييم والمراجعة  
النهائية من البروتوكول بالإضافة إلى قياس مدى القدرة في تقديم الخططة الاستراتيجية للسلامة الأحياءية.  
ويجوز للأطراف تنزيل نموذج التقارير من الإنترنت لجمع المعلومات وتقديمها (انظر الخطوة 1) وينصح أن يجد الأطراف النقارير من خلال  
عملية تشارترية تضمن كل الجهات المعنية فيما يقتضي الأمر (انظر الخطوة 2)، يتعين أن تتم انتقال الاتصال الوطنية الشفاعة على الإنترنت  
وتنزل من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحياءية (انظر الخطوة 3).

### صورة (37)

يمكن الوصول إلى النقارير الوطنية عن تنفيذ البروتوكول عن طريق اختيار البلد من القائمة المنسدلة في النص.  
يمكن للمستخدم أيضاً تحميل استماراة التبليغ عن التقارير الوطنية الثانية، والذي يتتوفر في شكل مايكروسوفت وورد  
في لغات الأمم المتحدة السنت الرسمية. يمكن العثور على تعليمات بشأن تقديم النقارير الوطنية الثانية، فضلاً عن  
وجود استماراة (يمكن ملئها مباشرة) على الانترنت تحت القسم الفرعى التقارير الوطنية الثانية (2011).

كما يوفر قسم التقارير الوطنية روابط إلى محل النقارير الوطنية. وهو وسيلة إلكترونية تهدف إلى مساعدة المستخدمين لتجمیع وتحليل البيانات وفقاً للأطراف مختار، والمناطق الجغرافية والمجموعات الاقتصادية وغيرها من المعايير.

The image displays three screenshots of the CBD website's reporting tools, each with a yellow callout box indicating its function:

- First report**: Shows the "National Reports on Implementation of the Cartagena Protocol on Biosafety". It includes a "Report Selection" section where users can choose to analyze by country or country group, and a search bar for questions.
- Interim report**: Shows the "National Reports on Implementation of the Cartagena Protocol on Biosafety". It also has a "Report Selection" section and a note about a comparison tool.
- Second report**: Shows the "Analyze National Reports" tool. It allows users to select sections/questions of interest, cross-compare results by region/country, and visualize counts/averages. It includes a sidebar with links to LMO Registry, Organism Registry, Gene Registry, and other national report sections.

صورة (38)

و باستخدام المحل الإلكتروني، يستطيع المستخدم أن ينفع البحث باستخدام كلمات معروفة في الأسئلة أو اختيار لغات المصنفة المستعملة للتحليلات (محل التقرير الوطني المؤقت و التقرير الوطني الأول) أو بإختيار قسم (أقسام) محدد (محددة) أو سؤال (أسئلة) من التقرير (محل التقرير الوطني الثاني). و اختيار زرار **GO** (محل التقرير الوطني المؤقت و التقرير الوطني الأول) أو زرار **Analyse** (محل التقرير الوطني الثاني) يستعيد نتائج البحث.

### 2.3.3.5 حالة المساهمات

يأخذ رابط **حالة المساهمات** المستخدمين إلى صفحة توفر معلومات عن حالة المساهمات في الصناديق الاستثمارية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية: أ) الصندوق الاستثماري العام (**BG**) لميزانية البرنامج الأساسية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية؛ ب) الصندوق الاستثماري التطوعي الخاص (**الصندوق الاستثماري BH**) للمساهمات التطوعية الإضافية من أجل دعم الأنشطة المعتمدة؛ وج) الصندوق الاستثماري

**التطوعي الخاص (الصندوق الاستئماني BI)** لتسهيل مشاركة الأطراف من الدول النامية، وبوجه خاص الدول الأقل نمواً والدول النامية من الجزر الصغيرة من بينها، والدول التي يمر اقتصادها بمرحلة انتقالية.

The screenshot shows the website for the Brotoocol of Cartagena Protocol on Biosafety. The top navigation bar includes links for 'الأمينة', 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية', 'بروتوكول قرطاجنة', and 'البروتوكول التكميلي'. The main content area is titled 'الصندوق الاستئماني لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية' and 'الحالات المساهمات'. It displays financial data for 2011 and years prior to 2011, categorized by 'Parties' (أطراف). A note at the top right indicates that the protocol is now open to all countries. On the right side, there is a sidebar with various links related to the protocol, such as 'بروتوكول قرطاجنة', 'الأمينة للسلامة الأحيائية', and 'Strategic Plan'.

General Trust Fund for the Core Programme Budget for the Cartagena Protocol on Biosafety (BG) In USD as at 2011-12-31							
2011				Years prior to 2011			
Total Unpaid	Unpaid	Collections	Pledges	Unpaid	Collections in 2011	Arrears	Donor ▼Parties
(247,043)	(336,369)	2,304,694	1,968,325	89,326	44,302	133,628	
(247,043)	(336,369)	2,304,694	1,968,325	89,326	44,302	133,628	Total BG

Additional contributions to the General Trust Fund for the Core Programme Budget for the Cartagena Protocol on Biosafety (BG) In USD as at 2011-12-31							
2011				Years prior to 2011			
Total Unpaid	Unpaid	Collections	Pledges	Unpaid	Collections in 2011	Arrears	Donor ▼Non-Parties
-	-	163,625	163,625	-	-	-	
-	-	163,625	163,625	-	-	-	(Total BG (Additional)

(The Special Voluntary Trust Fund for the Additional Voluntary Contributions in Support of Approved Activities (BH) In USD as at 2011-12-31							
2011				Years prior to 2011			
Total Unpaid	Unpaid	Collections	Pledges	Unpaid	Collections in 2011	Arrears	Donor ▼Parties
155,010	68,937	103,405	172,343	86,073	-	-	
155,010	68,937	103,405	172,343	86,073	-	-	▼Organizations

صورة (39)

### 2.3.4 مؤتمر الأطراف الذي يمثل اجتماع الأطراف (مجلس الإدارة)

هذا الجزء من قسم "البروتوكول" في الغرفة يوفر معلومات حول مكتب مؤتمر الأطراف الذي يمثل اجتماع الأطراف في هذا البروتوكول واجتماعاته وقراراته.

#### 2.3.4.1 مكتب مؤتمر الأطراف في بروتوكول السلامة الأحيائية

الرابط المتعلق بمكتب مؤتمر الأطراف يأخذ المستخدم إلى صفحة تعرض معلومات الاتصال بأعضاء المكتب الحالي (COP-MOP 5). ويقدم هذا القسم أيضاً روابط إلى بوابة التعاون على الانترنت لأعضاء المكتب، ومحاضر اجتماعات المكتب الماضية وهي متاحة في نسخ بصيغة PDF.

صيغة رئيسية | بروتوكول قرطاجنة | ممثل الأطراف الذي يمثل الاجتماع | COP-MOP Bureau

## مكتب الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف في بروتوكول السلامة الأحيائية



**الرئيس**  
معالي السيد يوشياكي كاتو  
وزير الزراعة والثبات وتصنيع الأسمدة  
Kasumigaseki, Chiyoda-ku, 1-2-1  
Tokyo 100 - 8950  
اليابان

**ممثل في شخص**  
السيد ماساشي ساجور  
نائب مدير العام  
ممين مجلس الزراعة والثبات وتصنيع الأسمدة  
وزير الزراعة والثبات وتصنيع الأسمدة  
Kasumigaseki, Chiyoda-ku, 1-2-1  
طوكيو

**أمين وحدة المحاسبة المهدى**  
السيد زين - شون يور  
المدير العام  
مكتب التquin الدولي  
وزارة البيئة  
سنوب  
جمهورية كوريا

الدكتور تاكهيسا درويش  
مدير النوع البيولوجي والمناطق الحرجية  
وزارة البيئة شيكوكو اليابانية  
ميyan Yosif العظمة  
من، ب رقم 3773

**الأطراف**

- قائمة الأطراف
- الاهتمام إلى بروتوكول
- جهات الاتصال الوطنية [+]
- القارير الوطنية
- حالة المساهمات

**ممثل الأطراف الذي يمثل اجتماع**

- مكتب مؤتمر الأطراف في بروتوكول
- السلامة الأحيائية
- Previous COP-MOP Bureaux
- Bureau Online Portal
- اجتماعات مؤتمر الأطراف في بروتوكول
- قرطاجنة للسلامة الأحيائية
- قرارات مؤتمر الأطراف في بروتوكول
- السلامة الأحيائية

**محاضر**  
اجتماعات مكتب مؤتمر  
الأطراف في بروتوكول  
السلامة الأحيائية

\* مكتب مؤتمر الأطراف في  
بروتوكول السلامة الأحيائية  
19 نيسان/مايو 2010:  
كلنقيا

بروتوكول قرطاجنة

أحدث الأخبار

بروتوكول

تص بروتوكول قرطاجنة

Strategic Plan

قضايا بروتوكول الرئيسية

التقييم والمراجعة

بناء القدرات

الامتناع

الأالية المالية

المناولة والتقليل والتخفيف الهوية

مشاركة المعلومات

[+] Liability and Redress

الرصد وأعداد التقارير

النوعية العامة والممارسة العمومية

تقييم المخاطر

إدارة المخاطر

قائمة الخبراء

الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية

صورة (40)

### 2.3.4.2 اجتماعات مؤتمر الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية

يأخذ الرابط المتعلق باجتماعات مؤتمر الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية المستخدم إلى صفحة توفر معلومات حول اجتماعاته. ويجتمع حالياً مؤتمر الأطراف في بروتوكول قرطاجنة كل سنتين بالتزامن مع الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف (COP) في الإنفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

وعقدت حتى الآن خمس اجتماعات لمؤتمر الأطراف في بروتوكول قرطاجنة يتم سردتها في الجزء العلوي من الصفحة جنباً إلى جنب مع أعمال اللجنة الحكومية الدولية لبروتوكول قرطاجنة. والنقر على عنوان اللقاء يأخذ المستخدم إلى المقطع من الصفحة المخصصة لاجتماع مؤتمر الأطراف المقابلة. يوفر هذا القسم روابط إلى الوثائق ذات الصلة، بما في ذلك التقرير النهائي ووثائق الاجتماعات وقرارات مؤتمر الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية المتاحة في عدة من لغات الأمم المتحدة الرسمية، والروابط الأخرى ذات الصلة، مثل النشرات الصحفية، والبث عبر الإنترنت، والخطابات.

الصلبان المُقرّبة

**بروتوكول نقرطاج الأحيائية للسلامة**

الأمانة - غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية - بروتوكول قرطاجنة - المعايير

صفحة الرئيسية | بروتوكول قرطاجنة | مؤتمر الأطراف الذي يمثل اجتماع الأطراف | COP-MOP Meetings |

## اجتماعات مؤتمر الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية

ينعقد مؤتمر الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في الوقت الحالي كل صيف بحسب الاجتماعات للبلدية لمؤتمر الأطراف في تنفيذ التمويل الريادي، وقد يعقد مؤتمر الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية حتى الآن تسع إجتماعات.

- \* أصل الجنة الحكومية الدولية بروتوكول قرطاجنة - 2003-2000
- \* الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف في البروتوكول - 23- 27 فبراير/شباط 2004 ، كوالالمبور، ماليزيا
- \* الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف في البروتوكول - 30 مايو/أيار 3 يونيو/حزيران 2005 ، كوالالمبور، ماليزيا
- \* الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف في البروتوكول - 13- 17 مارس/آذار 2006 ، كوبنهاغن، الدنمارك
- \* الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في البروتوكول - 12- 16 مايو/أيار 2008 ، بيون، كمبوديا
- \* الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف في البروتوكول - 11- 15 أكتوبر/تشرين الأول، تاغriga، اليابان

الى أعلى الصفحة

الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف الذي يمثل اجتماع الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية

**16-12 مايو/أيار، بيون، كمبوديا**

وقد حضر هذا الاجتماع أكثر من 2000 مشارك، وافت الاجتماع 18 قرار.

موقع الويب - تقرير النهاي وملخص الاجتماعات - القرارات

كتيب قرارات الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في بروتوكول السلامه الأحيائيه، العربية | الانكليزية | الأسيوية | الفيتنامية | النساء | الصيغة | الروابط ذات المصلحة

\* الإعلام والتوعية: النشرات المصفحة والثبات عرض البيانات و كلمات المختص

\* نشرة معلومات الأرض: الخطة التوعية و تقييم ملخص

الأطراف ( مجلس الإدارة )

مكتب مؤتمر الأطراف في بروتوكول

البيئة والبيئة

بيان المخاطر

إدارة المخاطر

قائمة الخبراء

الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية

**الأطراف**

قائمة الأطراف

الاضمام الى البروتوكول

جهات الاتصال الوطنية

النقارير الوطنية

حالة المساهمات

مؤتمر الأطراف الذي يمثل اجتماع

الأطراف ( مجلس الإدارة )

الصلة

الآلة المالية

المناولة والنقل والتعمية وتحديد المعرفة

مشاركة المعلومات

Liability and Redress

البعد واحد التغير

النوعية العامة والمشاركة الجماهيرية

تقييم المخاطر

إدارة المخاطر

قائمة الخبراء

الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية

**الأطراف**

قائمة الأطراف

الاضمام الى البروتوكول

جهات الاتصال الوطنية

النقارير الوطنية

حالة المساهمات

مؤتمر الأطراف الذي يمثل اجتماع

الأطراف ( مجلس الإدارة )

مكتب مؤتمر الأطراف في بروتوكول

الصلة

صورة ( 41 )

### 2.3.4.3 قرارات مؤتمر الأطراف في بروتوكول السلامه الأحيائيه

الرابط المتعلق بقرارات مؤتمر الأطراف في بروتوكول السلامه الأحيائيه يأخذ المستخدم إلى صفحة البحث للعثور على أي قرار اتخاذ في أي اجتماع لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، وكذلك قائمة كاملة من القرارات مقسمة إلى أقسام تتوافق مع اجتماعات مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف المختلفة. يمكن للمستخدم أيضا تحميل كتيب قرارات مؤتمر الأطراف الذي يعمل كاجتماع الأطراف في هذا البروتوكول ، وهي متاحة في نسخ بصيغة PDF لجميع اجتماعات مؤتمر الأطراف وبعدة من لغات الأمم المتحدة الرسمية. وتقدم روابط لهذه الكتيبات في القسم الأيسر من الصفحة. الملفات في صيغة PDF عالية الدقة مناسبة للطباعة المهنية متاحة أيضاً في صفحة المطبوعات.

الخصوصية

**بروتوكول  
لتقطيع  
الأحياء للسلامة**

**قرارات مؤتمر الأطراف في بروتوكول السلامة الأحيائية**

بروتوكول فرطاحية  
أنت الأدار  
بروتوكول فرطاحية  
 Strategic Plan  
قضايا البروتوكول الرئيسية  
المقدمة والمراجعة  
بيان القرارات  
الامتناع  
آلية المالية  
المتابعة والتقييم والعملية وتحديد الهرة  
مشاركة المعلومات  
مسؤولية وإعداد التقارير  
النوعية العامة والمترافقه الجماهيرية  
تقدير المخاطر  
ادارة المخاطر  
قامه الخبراء  
الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية  
**الأطراف**  
قائمه الأطراف  
الاصمام الى البروتوكول  
جهات الاصحاح الوطنية (EE)  
التفاوير الوطنية  
حالة المساهمات  
**مقدم الأطراف الذي يمثل اجتماع**  
مكتب مقدم الأطراف في بروتوكول  
السلامة الأحيائية

**BS-V/1**

**Fifth meeting of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the (Cartagena Protocol on Biosafety (COP-MOP 5**

**BS-V/1** تقرير لجنة الاجتماع

إن مؤتمر الأطراف العامل كاتجاع للكفر في بروتوكول فرطاحية للسلامة الأحيائية،  
إلى يوضح هنا بأثره مختلف عن الأطراف بأنني عزيزة تحسين قوى شارع جنة دستور (1) [\(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/2/Add.1\)](#) .  
وأوضح هنا توصيات لجنة الاجتماع (دفتر باليونان) [\(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/2/Add.1\)](#) .

ويوضح هنا توصيات لجنة الاجتماع (دفتر باليونان) [\(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/2/Add.1\)](#) .

لأنه يشدد على تنفيذ الأنشطة والمهمات المحددة في الدستور من طرف شفاف (7).  
لتلبية، مع الأخذ في الاعتبار الحالات المعموليات التي تزوجها في ثقافة البروتوكول.  
وأوضح هنا توصيات لجنة الاجتماع (دفتر باليونان) [\(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/2/Add.1\)](#) .

ويوضح هنا توصيات لجنة الاجتماع (دفتر باليونان) [\(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/2/Add.1\)](#) .

**1.**  
(أ) في حالة تكبد أي خرق قانوني بسبب خرق فيه بأذن لجنة الاجتماع، ستجعل ذلك، لـ تضر  
لقد انتقدت أو تثير في الرؤى في الفرع (أ) و(ب) من قضايا من الواقع تغافل (7) .  
لذلك يمكنه تلقي خرق في لذا تذكر الدثار فيه في طرق العرق (أ) أحد في حالة عدم تكبد خرق تكريز لوطن أو إذا وردت معلومات من خلال تكثير وظيفي أو من  
خلال لجنة الاجتماع إلى معلومات من قوة تكميل معلومات السلام الأحيائية قبل أن طرق العمبي يوجد معلومات في الاجتماع وذاته بموجب بروتوكول:  
(ب) يجوز لجنة الاجتماع أن تنظر أيضاً في لذا تذكر الدثار فيه في طرق العرق (أ) أحد في حالة عدم تكبد خرق تكريز لوطن أو إذا وردت معلومات من خلال تكثير وظيفي أو من  
خلال لجنة الاجتماع إلى معلومات من قوة تكميل معلومات السلام الأحيائية قبل أن طرق العمبي يوجد معلومات في الاجتماع وذاته بموجب بروتوكول:  
1. يطلب إلى لجنة الاجتماع الاضطلاع بدورها الداعم وتقديره (أ) أحد، يمكنه وبالمuron مع طرق العرق.  
2. يفتح الأطراف التي توجه معلومات في الاجتماع لتقديره أو أفراد من كراماتها بموجب بروتوكول الجهة الأطراف إلى تقديره حتى أن تقدم هذه إلى لجنة الاجتماع يمكن بالذات بمحض

The screenshot shows the official website of the Biosafety Protocol ([www.biotreaties.org](http://www.biotreaties.org)). The main header features the logo of the International Conference on Biological Diversity and the text "الاتفاقية المتعاهدة بالتنوع البيولوجي". The top navigation bar includes links for "الأخيرة" (Latest), "غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية" (Biosafety Information Exchange Room), "بروتوكول فرطاجنة" (Cartagena Protocol), and "الكلمات" (Keywords). The right sidebar lists various topics under the heading "بروتوكول فرطاجنة للأحياء للسلامة" (Protocol of Cartagena on Biosafety).

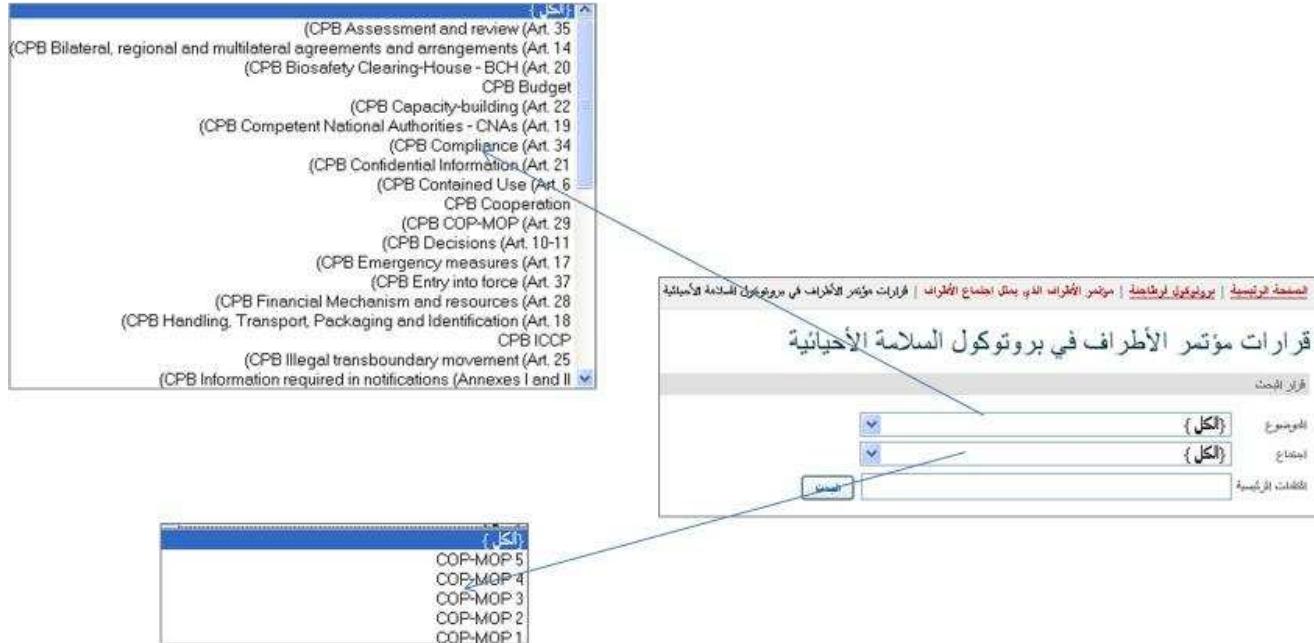
The central content area displays the agenda for the fifth meeting, titled "Fifth meeting of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Cartagena Protocol on Biosafety (COP-MOP 5)". The agenda items are:

- BS-V/1**: تقرير لجنة الاتصالات (Report of the Communications Committee)
- BS-V/2**: اجتماعات مؤتمر الأطراف في المساحة الأحيائية (Meetings of the Conference of the Parties to the Biosafety Space)
- BS-V/3**: ملتقى الخبراء في السلامة الأحيائية (Meeting of biosafety experts)
- BS-V/4**: الاجتماعات الولائية (Regional meetings)
- BS-V/5**: الموارد (Resources)

Each agenda item has a detailed description in English, such as "Topic (Topic) (all)" and "Subject (Subject) (all)". The left sidebar contains a search bar and a circular menu with links to "بروتوكول فرطاجنة" (Cartagena Protocol), "الأطراف" (Parties), "الكلمات الرئيسية" (Main keywords), and "الأخيرة" (Latest).

صورة (42)

وتشمل معايير البحث الموضوعات المتعلقة بالسلامة الأحيائية؛ اختيار اجتماع عقده مؤتمر الأطراف؛ الكلمات الدليلية؛ أو كلمات من العنوان.



صورة (43)

### 2.3.5 الأنشطة والوثائق

هذا الجزء من قسم "البروتوكول" يوفر معلومات حول المجتمعات حول بروتوكول قرطاجنة والوثائق ذات الصلة، وإخطارات بروتوكول قرطاجنة، والرسائل، والبيانات والنشرات صحفية، فضلاً عن تقارير الأمين التنفيذي.

#### 2.3.5.1 المجتمعات والوثائق

يأخذ الرابط المتعلق بالمجتمعات والوثائق المستخدم إلى الصفحة التي تقدم مذل البحث لتحديد موضع المجتمعات المتعلقة بجوانب محددة من الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

أسفل مذل البحث، سوف تجد قائمة كاملة لإجتماعات مؤتمر الأطراف مقسمة إلى قسمين: الاجتماعات القادمة، حيث يمكن للمستخدم العثور على تفاصيل الاجتماعات المقبلة مثل التاريخ والمكان، وغيرها، والاجتماعات السابقة، ويوجد بها قائمة بجميع الاجتماعات السابقة.

The screenshot shows the homepage of the Brotoocol of Cartagena website. The header includes the title 'بروتوكول فرطاحية الأحياء للأمنة' (Protocol of Biosafety for the Environment), a search bar, and links for 'بروتوكول التكثيف' (Enhancement Protocol) and 'بروتوكول فرطاحية الأحياء للأمنة'. The main content area displays a search result for 'الاجتماعات' (Meetings). The results are listed in a table with columns for 'العنوان' (Title), 'التاريخ والدفتر' (Date and File), and 'المؤتمر' (Meeting). The results include:

العنوان	التاريخ والدفتر	المؤتمر
Third Series of Regional Real-time Online Conferences on Risk Assessment and Risk Management (under the Cartagena Protocol on Biosafety: WEOG and CEE (BSCONF-RARM-03-WCEE	بروتوكول (0)   نيسان   April 2012 12   Online	بروتوكول (0)
Third Series of Regional Real-time Online Conferences on Risk Assessment and Risk Management (under the Cartagena Protocol on Biosafety: Africa (BSCONF-RARM-03-AF	بروتوكول (0)   نيسان   April 2012 17   Online	بروتوكول (0)
Third Series of Regional Real-time Online Conferences on Risk Assessment and Risk Management (under the Cartagena Protocol on Biosafety: Asia and the Pacific (BSCONF-RARM-03-AP	بروتوكول (0)   نيسان   April 2012 19   Online	بروتوكول (0)
Inter-Regional Workshop on Capacity-building Needs for the Implementation of the Nagoya – Kuala Lumpur Supplementary Protocol on Liability and Redress (BSLRRW-CBN-01	بروتوكول (0)   نيسان   May 2012 11 - 9   Riga	بروتوكول (0)
Ad Hoc Technical Expert Group Meeting on the Second Assessment and Review of the Cartagena	بروتوكول (0)   نيسان   May 2012 16 - 14	بروتوكول (0)

On the right side of the page, there is a sidebar with various links related to the protocol, such as 'بروتوكول فرطاحية', 'أحدث الأخبار', 'بروتوكول', 'رس بروتوكول فرطاحية', 'Strategic Plan', 'قضايا البروتوكول الرئيسية', 'تقييم والمراجعة', 'بناء القدرات', 'الامتثال', 'الأمانة المالية', 'الملاوة والنقل والتعمية وتحديد الهوية', 'مشاركة المعلومات', 'Liability and Redress', 'الرصد وإعداد التقارير', 'النوعية العامة والمشاركة الجماهيرية', 'تقييم المخاطر', 'إدارة المخاطر', 'قائمة الخبراء', 'الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية', 'الأطراف', 'قائمة الأطراف', 'الانضمام إلى البروتوكول', 'جهات الانتماء الوطنية', 'التقارير الوطنية', 'حالة المساهمات', 'مؤتمر الأطراف الذي يمثل اجتماع', and 'مكتب مؤتمر الأطراف في بروتوكول السلامة الأحياء'.

#### ( 44 ) صورة

بالنقر على رابط الوثائق، يدخل المستخدم صفحة تعرض جميع الوثائق المتاحة المتعلقة بهذا الاجتماع.

#### 2.3.5.2 الإخطارات

يأخذ رابط الإخطارات المستخدم إلى صفحة البحث و التي يمكن استخدامها للعثور على الإخطارات الصادرة عن الأمانة العامة لاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي. للبحث عن الإختيارات المقدمة بموجب البروتوكول، اضاف كلمة دالة في مربع الكلمات الرئيسية و / او استخدم السنة من القائمة المنسدلة. انقر على زرار **بحث** للحصول على نتائج البحث.

اسفل مذل البحث سوف تجد قائمة تحتوي على جميع الإخطارات مرتبة حسب التاريخ.

**بروتوكول  
نقرطاج  
الأحياء للسلامة**

**اخطرات بروتوكول قرطاجنة**

**Listserver :Follow us**

البحث عن بحث

كلمات رئيسية

العنوان | 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 | مفهرس بحث

رقم	التاريخ	الموضوع	اللغات
79434 (2012-051)	2012-04-04	second Assessment	en es fr
79271 (2012-045)	12-03-20	البناء صيغة جديدة على (en es fr ru zh)	ar es fr ru zh
79277 (2012-043)	2012-03-21	الخطاب (en es fr) لـ Liability and	en es fr
77120 (2012-042)	2012-03-20	on Groups on the	en es fr
78936 (2012-037)	2012-02-29	-Building and the	en es fr

To: Cartagena Protocol on Biosafety National Focal Points  
CBD National Focal Points (where CPB focal points have not yet been designated)  
Relevant international organizations

Convention on Biological Diversity

Secretary of the Convention on Biological Diversity  
United Nations Environment Programme  
411 Lakeshore Street, Suite 600, Montreal, QC, H3Y 1M9, Canada  
Tel: +1 514 288 2220, Fax: +1 514 288 6558  
secretariat@cbd.int www.cbd.int

**الصلة** | **بروتوكول قرطاجنة** | **الأحياء للسلامة** | **الأخضر** | **الأخضر**

صورة (45)

### 2.3.5.3 البيانات و النشرات الصحفية

الرابط المتعلق بالبيانات و النشرات الصحفية يأخذ المستخدم إلى صفحة تعرض قائمة من الرسائل والبيانات والنشرات الصحفية مرتبة حسب التاريخ. بالنقر على عنوان النشرات الصحفية يدخل المستخدم صفحة تعرّض الوثيقة المقابلة. باتباع رابط المزيد من النشرات الصحفية يدخل المستخدم إلى صفحة البحث التي يمكن استخدامها للعثور على النشرات الصحفية الصادرة عن الأمانة العامة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي. للبحث عن النشرات الصحفية في إطار بروتوكول قرطاجنة، حدد "بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية" كموضوع، اضف كلمة دالة في مربع الكلمات الرئيسية و / أو استخدم السنة من القائمة المنسدلة. انقر على زرار **بحث** للحصول على نتائج البحث.

صورة (46)

#### 2.3.5.4 تقارير الأمين التنفيذي

يأخذ الرابط المتعلق بتقارير الأمين التنفيذي المستخدمين إلى صفحة حيث يمكنهم العثور على تقارير أنشطة الأمانة العامة بشأن تنفيذ برنامج العمل للاتفاقية والبروتوكول الناتج عنها. و هذه التقارير يعدها الأمين التنفيذي لاتفاقية بخصوص تنفيذ مهامها وتغطي الأنشطة التي تقوم بها أمانة الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي لتنفيذ برنامج عمل الاتفاقية والبروتوكولها. وتقدم الأمانة العامة هذه التقارير في نهاية كل سنة تقويمية ويمكن الحصول عليها من خلال اختيار السنة من القائمة المنسدلة في صندوق البحث. اختيار السنة من القائمة المنسدلة يسمح للمستخدم بتحميل التقرير كاملاً في صيغة PDF. ويمكن أيضاً تحميل التقارير السنوية (ابتداء من 2006) من خلال النقر على الطرق المختصرة الخاصة بها من الصفحة.



صورة (47)

### 2.3.6 الموارد

يوفر هذا الجزء من قسم "البروتوكول" روابط إلى قسم غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وصفحة الأسئلة الشائعة، وقسم الإعلام والتوعية، وصفحة فيديو عن بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، وصفحة البحث في مركز مصادر معلومات السلامة الأحيائية (BIRC).

• **غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية:** هذا الرابط يأخذ المستخدم إلى قسم غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. راجع قسم غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في هذا الدليل.

• **الأسئلة الشائعة:** هذا الرابط يأخذ المستخدم إلى صفحة **الأسئلة الشائعة بشأن بروتوكول قرطاجنة** الموجودة تحت قائمة "الموارد" في الغرفة. راجع قسم الأسئلة الشائعة في هذا الدليل.

• **الإعلام والتوعية:** هذا الرابط يأخذ المستخدم إلى صفحة توفر وصلات لموارد متعددة للإعلام والجمهور وهي تهدف إلى تعزيز معرفة البروتوكول وتوعية الجماهير المختلفة المستهدفة وتنعيم مشاركتها. تعرض الصفحة أيضاً أقسام أحدث الأخبار والإخبارات التي هي تحت قائمة "بروتوكول قرطاجنة" في الغرفة.

• فيديو عن بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية: هذا الرابط يأخذ المستخدم إلى صفحة تعرض فيديو عن بروتوكول قرطاجنة. الفيديو أيضاً متوفّرة للتحميل في صيغة MP4 (80 ميغابايت) وصيغة WMV (40 ميغابايت) أو من قناة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على اليوتيوب. ويمكن الاطلاع على وصلات التحميل في أسفل الصفحة.

• البحث في مركز مصادر معلومات السلامة الأحيائية (BIRC): هذا الرابط يأخذ المستخدم إلى صفحة البحث في مركز مصادر معلومات السلامة الأحيائية (BIRC) التي هي تحت قسم "إيجاد معلومات" من الغرفة. في هذه الصفحة يمكن للمستخدم البحث عن الكتالوجات الإلكترونية من المنشورات المتعلقة بالسلامة الأحيائية وموارد المعلومات. لمزيد من المعلومات انظر دليل المستخدم 04.

**الاعلام والتوعية**

- الاعلام والتوعية تغطي أسلوب العمل ببروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وفيها المحتوى، ويبحث الأطراف في البروتوكول [مقدمة](#)
- القافية (2003-2005) | [قرطاجنة الجديدة \(2008-2012\)](#) (المادة: بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية التي أعلنت أسلحة انتقامية المفروضة، وتم التصديق والصادقت عليه في 2008، ويفيد استراتيجيات المفروضة الجديدة إلى تعزيز دوره ببروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وأدبياته مشاركتها
- [برامج ل الإعلام والجمهور](#)
- [الأمثلة | \[الملفات | \\[الكلمات\\]\\(#\\)\]\(#\)](#)
- [نقد الموقف | \[غير الموقف\]\(#\) | \[غير الموقف\]\(#\)](#)
- [بيان | \[بيان\]\(#\) | \[بيان\]\(#\)](#)
- [RSS | \[ملخص الأخبار\]\(#\)](#)
- [بيانات الصحفية | \[بيانات الصحفية\]\(#\)](#)
- [الافتتاحية | \[افتتاحية\]\(#\)](#)
- [جذب انتباهك في الأذن](#)

**أحدث المتصفح**

15 فبراير 2012	بلاد حفظ القرآن في سوزا: إجازة بابلن أئمة إيمانية للمنطقة بالخارج للمرفقين
14 فبراير 2012	Czech Republic ratified the Nagoya - Kuala Lumpur Supplementary Protocol on Liability and Redress on 13 February 2012
13 فبراير 2012	بلد حفظ القرآن في سوزا: إجازة بابلن أئمة إيمانية للمنطقة بالخارج للمرفقين
24 فبراير 2012	The Electronic Version of the Publication "The Convention on Biological Diversity Year in Review 2011" Is Now Available

**المصادر**

- غaleria | [بيانات معلومات السلامة](#)
- الأخلاقي | [الأخلاقي](#)
- الأسئلة الشائعة | [الأسئلة الشائعة](#)
- الاعلام والتوعية | [الاعلام والتوعية](#)
- جلسات البيانات الصحفية والأسئلة الشائعة | [جلسات البيانات الصحفية والأسئلة الشائعة](#)
- عرض الصور | [عرض الصور](#)
- فيديو في بروتوكول قرطاجنة للسلامة | [الأخلاقي](#)
- البحث في مركز مصادر معلومات السلامة الأحيائية | [السلامة الأحيائية](#)

صورة (48)

### 2.3.7 المطبوعات

يوفر هذا جزء من قسم "البروتوكول" روابط لمختلف المطبوعات، بما في ذلك البروتوكولات وكتيبات القرارات وصحف الحقائق واللافتات و النشرة للبروتوكول، وغيرها من المطبوعات.

• **البروتوكولات والقرارات:** هذا الرابط يأخذ المستخدمين إلى صفحة حيث يمكنهم تحميل كتيبات بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية و بروتوكول ناغويا - كوالا لمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي، فضلاً عن كتيبات قرارات مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في البروتوكول. كتيبات البروتوكول وقرارات اجتماع مؤتمر الأطراف الأول متوفرة في جميع لغات الأمم المتحدة الست الرسمية في صيغة PDF. كتيبات قرارات اجتماعات مؤتمر الأطراف الأخرى متوفرة في واحدة أو عدة لغات الأمم المتحدة الرسمية. كل الملفات في صيغة PDF عالية الدقة مناسبة للطباعة المهنية و يمكن تحميلها عن طريق اختيار ملف من القائمة المنسدلة أعلى في أسفل الصفحة.

• **صحف الحقائق واللافتات:** هذا الرابط يأخذ المستخدمين إلى صفحة حيث يمكنهم تحميل صحف الواقع واللافتات في مختلف القضايا، بما في ذلك بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، وتقاسم المعلومات وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وتقييم وإدارة المخاطر وتنوعية العامة والمشاركة الجماهيرية، والاعتبارات الاجتماعية - الاقتصادية، وغيرها. ويمكن الاطلاع على حجم الملفات تحت الطرق المختلفة للمطبوعات. بعض المنشورات متوفرة في صيغة PDF عالية ومنخفضة الدقة على حد سواء.

• **النشرة الإخبارية:** هذا الرابط يأخذ المستخدمين إلى صفحة حيث يمكنهم تحميل أعداد من النشرة الإخبارية لبروتوكول السلامة الأحيائية. تسرد الصفحة قائمة بالنشرات جنباً إلى جنب مع عناوينها. بالنسبة لبعض القضايا نسخة عالية الوضوح في صيغة PDF متاحة للتتنزيل. يمكن للمستخدم الاشتراك في النشرة وذلك باتباع الرابط الاشتراك في النشرة الإخبارية الذي يأخذ المستخدم إلى صفحة "تسجيل الدخول إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية" ومن ثم إلى صفحة "اشتراكتي" الذي هو تحت قسم "مركز الإدارة - تسجيل المعلومات" من الغرفة (انظر دليل التدريب 06).

• **مطبوعات أخرى:** هذا رابط يأخذ المستخدمين إلى صفحة حيث يمكن تحميل عدد من المنشورات، بما في ذلك بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية و "سجل للمفاوضات"، "دليل تفسيري لبروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية (من قبل الاتحاد الدولي لحماية الطبيعة)" ، "السلامة والبيئة"، وغيرها. معظم المنشورات متوفرة في عدة لغات الأمم المتحدة. كما توفر الصفحة وصلات إلى فيديوهات: "بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة" ، "مراجعة تدريب الغرفة" ، و "الروابط السريعة للكائنات الحية المحورة".

التصفح الفوري

بروتوكول  
فرطاج  
الأحياء للسلامة

بروتوكول فرطاجة  
أحدث الأخبار  
بروتوكول  
نص بروتوكول فرطاجة  
تشكل البروتوكول الرئيسية  
Strategic Plan  
الأطراف  
لجنة الأطراف  
الانصمام إلى بروتوكول  
جهات الاتصال الوطنية  
النادي الوطني  
حالة المسائل  
مؤتمرات الأطراف الذي يمثل اجتماع  
الأطراف (مجلس الإدارة)  
مكتب مدير الأطراف في بروتوكول  
السلامة الأخلاقية  
اجتماعات مدير الأطراف في بروتوكول  
فرطاجة للسلامة الأخلاقية  
قرارات مدير الأطراف في بروتوكول  
السلامة الأخلاقية  
الأنشطة والتأثير  
الاجتماعات والواثق  
الأخطاء  
البيانات والنشرات الصحفية  
تقارير الأمين التنفيذي  
الموارد  
غرفة تبادل معلومات السلامة  
الأخلاقية  
الأسئلة الشائعة  
الإعلام والتوعية  
ضيوف بروتوكول فرطاجة للسلامة  
الأخلاقية  
البحث في مركز مصادر معلومات  
السلامة الأخلاقية

**الصفحة الرئيسية | بروتوكول فرطاجة | المعلومات | البروتوكولات والقرارات**

## المطبوعات والمنشورات: البروتوكولات وكتيبات القرارات

بروتوكول ناغوريا - كوالا لمبور التكميل سنان المسؤولية والوزار

بروتوكول فرطاجة للسلامة الأخلاقية النابع  
إنفاذية النوع البيولوجي

**Strategic Plan**

بروتوكول فرطاجة  
الأحياء للسلامة

**Brussels Biosafety Strategic Plan**

Brussels Biosafety Strategic Plan

بروتوكول فرطاجة  
الأحياء للسلامة

كتيبات قرارات موتمر الأطراف في بروتوكول السلام الأخلاقية:

**Biosafety Technical Series**

**Brussels Biosafety Strategic Plan**

ملحوظة: الملف التقليدي متاح بصيغة PDF على الرابط ملحوظة للطبيعة الاستثنائية:

[Please select the high-resolution file to download.](#)

معلومات

بروتوكولات والقرارات

صحف الحقائق والآراء

التقارير الإخبارية

Biosafety Technical Series

Other Publications

**بروتوكول ناغوريا - كوالا لمبور  
الأخلاقية، سنان المسؤولية والوزار  
النوعي**

الصلفا | درجة الوعي | دعوة للمزيد | سلسلة المحتوى | إعلان المسؤولية | تسلسل المفاهيم المترتبة 2001-2012

تم تحديث في 06-02-2012

صورة (49)

### **2.3.8 بروتوكول ناغويا - كوالا لمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي**

بالنقر على الرابط بروتوكول ناغويا - كوالا لمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي، يدخل المستخدم صفحة تتبع له بروتوكول ناغويا - كوالا لمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي الملحق ببروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية. الصفحة تقدم معلومات تمهيدية ويليها مقطع أحدث الأخبار الذي يحتوي على آخر الأخبار عن البروتوكول التكميلي وقسم الإخطارات وتحتوي على أحدث التبليغات.

وتوفر القائمة اليسرى روابط إلى الأقسام التالية:

- نبذة عن البروتوكول التكميلي
- بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي
- ورش العمل الإقليمية
- القرارات ذات الصلة
- المستندات ذات الصلة
- قائمة التوقعات
- الانضمام للبروتوكول

صورة (50)

## 2.4 ايجاد معلومات

عنوان الموقع على الشبكة: <http://bch.cbd.int/database/>

توجد الروابط إلى قواعد المعلومات في قواعد بيانات البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في قائمة الاختيار المنسللة الخاصة بایجاد معلومات على شريط التصفّح.

**غرفة تبادل معلومات السلامة الأحياءية**

العنوان على المعلومات  
نقطة الاتصال الوطنية  
القوانين واللوائح  
قرارات الدولة والاتصالات الأخرى  
لائحة المخوا  
الكتل الثالثة المعروفة أو الجديدة أو الكائنات الحية  
الافتراضية  
بيان القرارات  
البيانات  
الكتلة الثالثة المعروفة  
بيان الكائنات الحية المعروفة  
بيان الكائنات الحية الجديدة  
آخر النحو  
بيان البيانات

2012-02-22 ...Deuxième atelier national du Sénégal sur le BCH - السنغال - 2012-02-23  
2012-02-22 Ateliers nationaux organisés dans le cadre de la mise en oeuvre du projet PNUE-FEM (SSFA - BCHII) - موريتانيا - 2012-02-13  
2012-02-22 ...Segundo Taller Nacional Proyecto BCH II - هندوراس - 2012-02-09  
2012-02-20 ...First National Workshop on the BCH - بوليفيا - 2012-02-06  
2012-02-20 ...Primer Taller Nacional BCH II Perú - بيرو - 2012-02-02  
2012-02-23 ...مزيد من الأخبار...

**آخر الأخبار**

**صورة (51)**

ويوجد لكل فئة من المعلومات مدرجة في هذه الصفحة رابط إلى صفحة بحث تم تصميمها لسهولة العثور على معلومات محددة. و من كل صفحة بحث يمكن أيضاً استعراض كافة السجلات في أي من الفئات باستخدام زرار **استعراض جميع السجلات**

صورة (52)

و يتم شرح أنواع البيانات المخزنة في قواعد بيانات غرفة تبادل المعلومات و تعليمات العثور على المعلومات في غرفة تبادل المعلومات في الدليل التدريبي M04.

## 2.5 تسجيل المعلومات

عنوان الموقع على الشبكة: <https://bch.cbd.int/member/signin.shtml>

يعرض مركز إدارة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية آلية إلكترونية من موقعها على الشبكة العالمية لتسجيل المعلومات أو تحديثها أو حذفها أو تصحيحها في قواعد بيانات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. و تسجيل المعلومات من خلال مركز إدارة البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية هي محصورة ب نقطة الاتصال الوطنية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية و تتعلق هذه المعلومات بتطبيق البروتوكول على الصعيد الوطني:

- التقرير الوطني الدوري الثاني عن تنفيذ بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية
- الموقع الإلكتروني أو قاعدة البيانات الوطنية للسلامة الأحيائية

دليل المستخدم 3: تصفح البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

- السلطة الوطنية المختصة (المادة 19.2)
- القوانين واللوائح والمبادئ التوجيهية والاتفاقيات الإقليمية والدولية الخاصة بالسلامة الأحيائية
- قرار الدولة أو أية اتصالات أخرى
- تقرير تقييم المخاطر في إطار تنظيمي رسمي
- خبير السلامة الأحيائية (القراران I/4 و IV/BS-4)
- تقرير عن التعين الذي اتخذه خبير السلامة الأحيائية

معلومات السجلات المرجعية يمكن إرسالها بواسطة جميع المستخدمين المسجلين. ويجب أن تخضع هذه السجلات لعملية التحقق والمراجعة من قبل الأمانة

- تفاصيل الاتصال
- أنشطة بناء القرارات والمشروعات والفرص
- تقييم احتياجات بناء القرارات
- منظمة عاملة في مجال السلامة الأحيائية تشمل معلم رصد الكائنات الحية المحورة وتحديد هويتها
- مركز مصادر معلومات السلامة الأحيائية
- أخبار غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
- تقييم المخاطر في إطار مستقل غير رسمي
- الكائنات الحية المحورة
- العنصر الوراثي
- الكائن الحي

تحفظ الأمانة لنفسها الحق في مراجعة والتحقق من جميع السجلات المرجعية المقدمة من قبل المستخدمين المسجلين الغرفة قبل النشر.

توفر توجيهات مفصلة عن استخدام مركز الادارة في دليل التدريب M06.

## غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية



[المتصفحون المقدمة](#)



الاندماجية للتغطية  
بالتنوع البيولوجي

غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية | المساعدة التقنية | المساعدة التقنية | المساعدة التقنية | المساعدة التقنية | المساعدة التقنية

مساعد الموارد تسجيل المعلومات إضافة معلومات المساعدة التقنية

الصفحة الرئيسية | تسجيل الدخول إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

### تسجيل الدخول إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

نريد أعلم محدث غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في المدى القصير ولكن إذا تم استخدام تسجيل معلومات أو نسخها أو نسخها أو نسخها أو نسخها أو نسخها على الإنترنت (على سبيل المثال، المنشآت والمعلومات) للحصول على ذلك، يجب أن يكون المستخدم مسلاً ببياناته وببياناته عليه في الموقع الإلكتروني، حيث يتم استخدام معرف المعرفة (أي عنوان المرة الإلكترونية للرسالة) وكذلك المعرفة (أي عنوان المرة الإلكترونية التي ينتمي إليها المتصفح) للتحقق من توافق معرف المعرفة مع المعرفة الإلكترونية التي ينتمي إلى المتصفح.

إن كان لك حساب ينتمي إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، يرجى تسجيل الدخول الآن:

إذا كنت تملك كلمة المرور

بكلمة مرور جديدة

عنوان المرة الإلكترونية للأسباب

ذكرني

كلمة المرور

إذا لم يكن لديك حساب في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

انضم إلينا على المروحة

#### معلومات هامة

أي معلومات يتم إرسالها عن طريق البريد الإلكتروني يجب أن تتم على أي نوع من الملفات التي تختلف بين أن المتصفح منها هو المتصفح الذي يحوي معلومات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

ويمكن تغيير المعلومات التي تنشرها على المتصفح، يجب أن تتحقق هذه المطالبة بالحصول على المتصفح الذي يحوي معلومات السلامة الأحيائية أو المساعدة التقنية، سعر الماء يزيد رسائله عن المتصفح الذي ينتمي إليه المتصفح، إذا لا يتحقق أي اختلاف ذات أهمية بين المعلومات التي ترسلها وأهم المعلومات التي تنشرها على المتصفح الذي يحوي المتصفح الذي ينتمي إليه المتصفح.

إذا كنت بحاجة إلى دخول من المساعدة التقنية لفتح المتصفح على العنوان التالي:



الصفحة | خريطة الموقع | سياسة الخصوصية | إتفاقية المساعدة التقنية | أصلية المقالة المطبعية المطبوعة 2001-2012.

آخر تحديث في 06-01-2011

غير هذه الصفحة - 3 شهرين قضاها يظهر هذه الصفحة

### صورة (53)

## 2.6 الموارد

عنوان الموقع على الشبكة: <http://bch.cbd.int/resources/>

تشمل صفحة موارد غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على أقسام تهدف إما لمساعدة المستخدم على التفاعل مع البوابة المركزية أو لتوفير المزيد من المعلومات العامة ذات الصلة بالسلامة الأحيائية. وهي على النحو التالي:

- .1 النماذج الفياسية؛
- .2 حلول المشاركة الوطنية (نظام Hermes واداة Ajax التفاعلية)؛
- .3 مسرد المصطلحات؛
- .4 قاموس المصطلحات المتزادفة؛
- .5 خريطة الموقع؛
- .6 نسخة خارجية من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛

دليل المستخدم 3: تصفح البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| الروابط السريعة للكائنات الحية المحورة؛<br>البوابات والمنتديات على الانترنت؛<br>أداه تشخيص المؤتمرات المباشرة باستعمال الشبكة؛<br>وثائق نظام التشغيل البيئي؛<br>القوائم البريدية. | .7<br>.8<br>.9<br>.10<br>.11 |
|---|------------------------------|

الاشتراك في مجلد | دخول

العربية | русский | english | español | français | 中文



## غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية



التصنيف الفوري



### مرحباً بكم في البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية هي شبكة ثانية غير إنتحارية يتيحها بروتوكول فوجيوكول، قطبية للسلامة الأحيائية، تتيح تبادل المعلومات حول الأنشطة التي تؤثر على البيئة، بما في ذلك:  
 بروتوكول البروكوكول الوصول إلى مكان مفتوحة من المعلومات المائية والتكنولوجية والبيئية والثقافية وسلفيات ذات الصلة بالبيئة ذات الصلة من جميع أنحاء العالم.  
 ينطوي أهداف المسارات الشخصية في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية لبناء وإدارة المسارات داخل المعرفة عن طريق إنشاء قاعدة قوية (التسجيل المعلومات).

#### آخر الإضافات [إضافة إلى المعرفة]

<a href="#">بيان - القواسم في المعايير لمراقبة الماء المائية</a>	2012-02-16
<a href="#">بيان - نبذة البروتوكول</a>	2012-02-16
<a href="#">بيان - المذكرة الوطنية المائية</a>	2012-02-15
<a href="#">بيان - تقرير العين</a>	2012-02-15
<a href="#">بيان - تقرير العين أو لبيان انتشار أمراض</a>	2012-02-15

#### آخر التحديثات

<a href="#">بيان - نبذة البروتوكول</a>	2012-02-16
<a href="#">بيان - نبذة البروتوكول</a>	2012-02-16
<a href="#">بيان - تقرير العين</a>	2012-02-15
<a href="#">بيان - تقرير العين في البيئة المائية</a>	2012-02-15
<a href="#">بيان - تقرير العين أو لبيان انتشار أمراض</a>	2012-02-14

[بيان - تقرير العين أو لبيان انتشار أمراض](#)

#### آخر الأخبار

<a href="#">بيان - تقرير العين أو لبيان انتشار أمراض</a>	2012-02-13
<a href="#">بيان - تقرير العين أو لبيان انتشار أمراض</a>	2012-02-13
<a href="#">بيان - تقرير العين أو لبيان انتشار أمراض</a>	2012-02-13
<a href="#">بيان - تقرير العين أو لبيان انتشار أمراض</a>	2012-02-13
<a href="#">بيان - تقرير العين أو لبيان انتشار أمراض</a>	2012-02-13

[بيان - تقرير العين أو لبيان انتشار أمراض](#)

صورة (54)

صورة (55)

## 2.6.1 الموارد

### 2.6.1.1 النماذج القياسية

تعرض النماذج القياسية (المعروف أيضًا بالصيغة الشائعة) لتقسيس هيكل وتنظيم المعلومات المختزنة في قواعد بيانات غرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية. ومن شأن استخدام هذه النماذج أن يحسن كفاءة البوابة المركزية لغرفة تبادل البيانات ويضمن النهاز إلى المعلومات بشكل يسير.

وتعتبر النماذج القياسية الأساس لاستثمارات المدخلات المباشرة التي يستخدمها مركز إدارة غرفة تبادل معلومات السلام الأحيائية.

The screenshot shows the official website of the Convention on Biological Diversity (CBD) in Arabic. The main header reads "غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيانية" (Safety Information Exchange Room). The left sidebar has links for "الانضمام إلى حساب" (Join Account), "اللغات" (Languages), "الرussian | english | español | français", and "المؤتمر الدولي". The top navigation bar includes "النماذج القياسية" (Standard Models) as the active tab, along with "الموارد" (Resources), "البيانات الدقيقة" (Exact Data), "حلول المستشارية الوطنية" (National Advisor Solutions), "مفرد المصطلحات" (Single Vocabulary), "قاموس المصطلحات المتزامنة" (Synchronous Terminology Dictionary), "خريطة الموقع" (Site Map), "رسائل خارجية من هيئة تبادل معلومات السلامة الأحيانية" (External messages from the Safety Information Exchange), "الروابط المزدوجة لكتل البيانات" (Double links for data blocks), "التحويلات والمتغيرات على الانترنت" (Internet Interoperability Services), and "ال咎يم البريدية" (Email Signature). The central content area displays the "Offline Common Formats" page, which provides information about the availability of standard models in all six official UN languages. It includes sections for "السجلات الوطنية" (National Registers), "النماذج المرجحة" (Revised Models), and "البيانات الدقيقة" (Exact Data), each with their respective icons and descriptions.

صورة (56)

وتعرض صفحة **النماذج القياسية** وصلات إلى ملفات بصيغة MS Word خاصة بالنماذج القياسية بالست لغات الرسمية للأمم المتحدة لفئات المعلومات التالية:

#### 1. السجلات الوطنية

- التقرير الوطني الدوري الثاني عن تنفيذ بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية
- نقاط الاتصال الوطنية
- الموقع الإلكتروني أو قاعدة البيانات الوطنية للسلامة الأحيائية
- السلطة الوطنية المختصة (المادة 19.2)
- القوانين واللوائح والتوجيهات الإقليمية والاتفاقيات الدولية الخاصة بالسلامة الأحيائية
- قرار الدولة أو أية اتصالات أخرى
- تقرير تقييم المخاطر في إطار تنظيمي رسمي
- خبير السلامة الأحيائية (القراران BS-IV/4 BS-I/4)
- تقرير عن التعين الذي اتخذه خبير السلامة الأحيائية

## 2. السجلات المرجعية

- تفاصيل الاتصال
- الأنشطة والمشروعات والفرص والتقارير الخاصة ببناء القدرات
- تقييم احتياجات بناء القدرات
- منظمة عاملة في مجال السلامة الأحيائية تشمل معمل رصد الكائنات الحية المحورة وتحديد هويتها
- مركز موارد معلومات السلامة الأحيائية
- أخبار غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
- تقييم المخاطر في إطار مستقل غير رسمي
- الكائنات الحية المحورة
- العنصر الوراثي
- الكائن الحي

### 2.6.1.2 حلول المشاركة الوطنية

ان رابط حلول المشاركة الوطنية يأخذ المستخدم الى صفحة تومن المعلومات التقنية (وروابط الى أدلة استخدام) عن نظام هرمس وأداه اجاكس التقنية.

**غرفة تبادل معلومات السلامة الاحيائية**

**حلول المشاركة الوطنية**

**Hermes** •  **Ajax**

**الاتصال**

عذر عن ظلمكم بزيارة الموقع عبر الإنترنت ي願ي على الجهات الأصلية إنشاء غرفة وطنية في كل بلد تحالف معلومات السلامة الاحيائية. يتم في كل بلد تحالف معلومات السلامة الاحيائية.

يمكنك العثور على معلومات السلامة الاحيائية في كل بلد تحالف معلومات السلامة الاحيائية. يتم في كل بلد تحالف معلومات السلامة الاحيائية.

يمكنك العثور على معلومات السلامة الاحيائية في كل بلد تحالف معلومات السلامة الاحيائية. يتم في كل بلد تحالف معلومات السلامة الاحيائية.

يمكنك العثور على معلومات السلامة الاحيائية في كل بلد تحالف معلومات السلامة الاحيائية. يتم في كل بلد تحالف معلومات السلامة الاحيائية.

**الموارد**

النماذج الفياسية  
حلول المشاركة الوطنية  
مسار드 المصطلحات  
قاموس المصطلحات المتداولة  
جريدة الموقع  
رسالة خارجية من غرفة تبادل معلومات السلامة الاحيائية  
الروابط السريعة للكائنات الحية  
المجموعة  
البروتوكولات والمتغيرات على الانترنت  
Interoperability Services  
النظام البرمجي

**الكل إلى أعلى الصفحة**

**أجزاء Ajax الشاملة**

يمكنك العثور على معلومات السلامة الاحيائية في كل بلد تحالف معلومات السلامة الاحيائية. يتم في كل بلد تحالف معلومات السلامة الاحيائية.

**الكل إلى أعلى الصفحة**

**الكل إلى أعلى الصفحة**

صورة (57)

هذا الحال يهدف إلى تحسين الوصول إلى المعلومات المتوفرة لدى غرفة تبادل معلومات السلامة الاحيائية حسب الحاجات المحددة من قبل المستخدمين. وقد أعدوا لمساعدة الدول على إنشاء نواة لغرفة تبادل معلومات السلامة الاحيائية الوطنية ليتم وصلها وتشغيلها المتداول مع البوابة المركزية.

### 2.6.1.3 مسارد المصطلحات

روابط مسارد المصطلحات تأخذ المستخدم إلى صفحة تعرض قائمة بتعريفات المصطلحات والاختصارات والتعبيرات المستخدمة في جميع أنحاء البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الاحيائية.

العنوان في سبك | إنجلزي

العربية | русский | english | español | français | 中文

غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

الكتابات المقدمة

الصفحة الرئيسية | البوابة | خرائط المصطلحات

مسرد المصطلحات

ويفرّج عن المصطلحات ذات صلة باتفاقيات المصطلحات والاتفاقات والتوصيات المستخدمة في بوابة المركبة لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

ويتيح ملاحظة أن مسرب المصطلحات سيقدم في شكل مختصر المكتوب من سهولة الوصول إلى المعلومات في العربية، ويعتمد استخدامه على الأصوات الإعلامية فقط. وليس التزلف من ذلك تقديم تفسير عالمي لمفهوم المركبة، فريلاجنة السلامة الأحيائية، يرجى الرجوع إلى بعض المواقع وكذا لمعرفة المعلومات الجلدية المنشورة.

BIBLIOGRAPHY | GLOSSARY | INDEX | SEARCH | HOME

**Biosafety Clearing-House (BCH) Central Portal**

The Central Portal is maintained by the [CBD Secretariat](#) as the web-based main point of entry to find information in the [Biosafety Clearing-House](#). Among other things, the Central Portal aggregates information relevant to implementation of the [Biosafety Protocol](#) that is provided by different sources, and provides users with the ability to search for information in six languages. For further information, please visit the [about this site](#) section.

**(Biosafety Clearing-House National Focal Point (BCH-NFP)**

National Focal Point responsible for liaison with the Secretariat on technical issues related to the [Biosafety Clearing-House](#).

**(Biosafety Information Resource Centre (BIRC)**

The [BIRC](#) is an online searchable database containing electronic catalogues of biosafety-related publications and information resources (including: news services, e-mail listservs, online databases and search engines, reports and case studies, journals and newsletters, as well as teaching materials (manuals, toolkits and presentations).

الموارد

- النماذج القياسية
- حالات المشاركة الوطنية
- مسرب المصطلحات
- قاموس المصطلحات المتزادة
- خريطة الموقع
- تسفيه خارجية من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
- الروابط المستمرة لكتابات الخبرة
- المجموعة
- البروتوكولات والمعاهدات على الانترنت
- Interoperability Services
- النظام البريدي

صورة (58)

يوجد على رأس صفحة **مسرب المصطلحات** شريط أبجدي يربط بأقسام في صفحة. ووصف كل كلمات مسرب المصطلحات واستعمالهم مرتب ترتيباً أبجدياً.

#### 2.6.1.4 قاموس المصطلحات المتزادة

حالياً هذا القسم قيد المراجعة من قبل أمانة الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

#### 2.6.1.5 خريطة الموقع

توجد خريطة موقع مفصلة تبين كيفية تنظيم البوابة المركزية. و في الجزء العلوي من صفحة **خريطة الموقع** تم وضع شريط مع وصلات تأخذ المستخدم إلى الأقسام المقابلة من الصفحة. و يجد المستخدم في هذه الأقسام روابط

كل صفحة على غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. بما في ذلك صفحات مركز الإدارة المقصورة على المستخدمين المسجلين.

صورة (63)

#### 2.6.1.6 نسخة خارجية من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

توفر هذه الصفحة الوصول إلى أحدث إصدار من النسخة الخارجية للغرفة. وتجهز الأمانة بصورة ربع سنوية نسخة خارجية من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على قرص رقمي DVD وترسلها إلى نقاط الاتصال الوطنية في الغرفة في الدول التي تعاني من الاتصال المحدود بالإنترنت. وتوجد قائمة بالبلدان التي تلقى حالياً نسخ من الغرفة في أسفل الصفحة. يمكن للمستخدم تحميل أحدث نسخة من DVD-ROM وذلك باتباع الارتباط إلى الملف الصورة. يمكن تسجيل هذا الملف على قرص DVD خال أو تنصيبه واستخدامه كقرص افتراضي من خلال تطبيق خارجي لمشغلات الأقراص الافتراضية.

**غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية**

العنوان: [نحوه](#) نسخة خارجية عن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

الموارد:

- البيانات القديمة
- حلول المشاركة الوطنية
- شبكة المصطلحات
- قائمة المصطلحات المترادفة
- جريدة السوق
- نسخة خارجية من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
- الروابط السريعة للكائنات الحية المحورة
- الموارد والمكتبات على الانترنت
- Interoperability Services
- النظام الرئيسي

الصلة الرئيسية | **الموارد** نسخة خارجية عن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

**نسخة خارجية من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية**

للهذه الأهمية بمعرفة درج معرفة نسخة خارجية عن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على قرص DVD ونشرها إلى كافة الأجهزة المطبوبة في المطبول الذي يعلى من انتقال المحتوى على الشاشة.<sup>\*</sup>

يمكنك تزيل أحدث إصدار من نسخة الزيارة المطبوبة على قرص DVD من الرابط أدناه وتنسخه على قرص DVD مثلما تفعله ماركتين منتشرات الأفراد والإقليمية.

آخر تحديث: (سبتمبر/أكتوبر 2011) نسخة خارجية عن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية - 1.86 جيجابايت

\* ملقطة بث برسال النصرية عن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على قرص DVD بمعرفة بورصة الماء للبلدان

\* تفعيل ترجمة ولاروسية بروتوكول اتفاقية اسلام عربوي كافية بمعرفة ترجمة المطبول. كما يوجه كورة جمهورية الكونغو ، الموريتانية ، ازفافحة جورجية (جورجيا) ، كوبية تكريتي ، بليوني ، موري ، ملائمة متعددة ، موريشيوس ، تيرنر ، المكسيك ، ورك ، رومانيا ، سلوفاكيا ، إفريقيا ، رام الله

الصلات: [ غرفة المعرفة ] [ بصفة المروي ] [ بصفة المنسوبة ] [ إعلام المنسوبة ] [ أدلة الفنية ل النوع الموريسي 2001-2012 ]

تم التحديث في 20-12-2012

تقييم هذه الصفحة - 2 شمن شفوا على قيمون هذه الصفحة

UNEП

صورة ( 64 )

### 2.6.1.7 الروابط السريعة للكائنات الحية المحورة

هذا القسم من موارد غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية يوفر الوصول إلى الروابط السريعة للكائنات الحية المحورة. من خلال هذه الروابط، والتي هي ملفات صور صغيرة تعرف على الكائنات الحية المحورة من خلال تعريفه الفريد، الاسم التجاري، ورابط لصفحة التي تحتوي على معلومات عن هذا الكائن الحي المحور في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. ويمكن للمستخدمين بسهولة الوصول إلى صفحة على الغرفة عن طريق قراءة الشريط الكودي بجهاز ماسح أو من خلال كتابة عنوان URL في متصفح الويب.

يمكن للمستخدم من خلال صفحة **الروابط السريعة للكائنات الحية المحورة** تحميل المجموعة الكاملة للروابط السريعة للكائنات الحية المحورة في صيغة zip و / أو PDF كما يمكن أيضاً تحميل ملف صورة واحد بإختيار أو حدد رابط سريع واحد لكان حي محور للتحميل و اختيار تعریف من القائمة المنسوبة. يمكن للمستخدم أيضاً مشاهدة شريط فيديو قصير عن الروابط السريعة للكائنات الحية المحورة، والذي يتتوفر أيضاً من خلال قناة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على اليوتيوب.

**الروابط السريعة لكتائبات الحية المحرّرة**

الروابط السريعة لكتائبات الحية المحرّرة. هنا، عن ملفات بيور محرّرة يمكنها باسمها جهوية تحدّد. ورقة الأفلام التي تبيّن من خلال رقم تسلیف المفردة، واسمه التجاري، ورابط الصفحة التي تبيّن على موقع عن الأفلام التي تبيّن في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (على سبيل المثال سمات الكائن الحي، وقارارات الأفلام، وغيرها). ويظهر ذلك، من خلال الروابط السريعة لكتائبات الحياة المحرّرة، يمكن الوصول إلى صفحة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (مثلاً عن طريق فرصة الشريط المذكور) وبهار معنٍ أو من خلال كلية علىوان URL في منصفه الويب.

**MON-00810-6**  
**YieldGard™ maize**

Read barcode or type above URL into internet browser to access information on this LMO in the Biosafety Clearing-House © SCBD 2010

أثر على الرابط السريع لكتائب الحيو المحرّر أعلى الوصول إلى صفحة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على الأفلام التي تبيّن  
ملف: MON-00810-6

شاهد مقطع فيديو قصير عن الرابط السريعة لكتائبات الحية المحرّرة:

Customs officers have a role to play in inspecting the documentation accompanying living modified organisms. They need to:

- verify that the documentation corresponds to the actual goods in question;
- check whether their country has approved or not disallowed the import of the living modified organism, as appropriate; and
- ensure that the documentation is complete and meets the applicable identification requirements.

LMO Quick-links domestic law.  
1 Videos in this Playlist

:Download the full set of LMO Quick-links  
(ZIP (40Mb))

OR Select one LMO Quick-link for downloading  
<Choose one>

To make the barcode readable with an ordinary barcode scanner, print the LMO Quick-link image on a surface larger than (100 x 14 mm (approx. 3.9 x 0.6 inches)).  
The video is also available on the BCH channel YouTube.

صورة ( 65 )

### 2.6.1.8 البوابات والمنتديات على الانترنت

توفر صفحة **البوابات التعاونية والمنتديات على الانترنت** العديد من الروابط إلى البوابات والمداخل والتي يمكن أن تساعد مستخدم الغرفة في العثور على مزيد من المعلومات. وتتنظم هذه الصفحة إلى عدة أقسام:

- **قسم المنتديات المستمرة** ويقدم قائمة من الروابط إلى المنتديات النشطة حالياً. ويمكن أيضاً الدخول إلى المنتديات الجارية من خلال الطرق المختصرة المعروضة على الجانب الأيسر من الصفحة.
- **قسم البوابات التعاونية** ويوفر روابط إلى بوابات عدة متعلقة بالسلامة الأحيائية، والتي يمكن أن يجد فيها المستخدم مزيد من المعلومات والمساعدة.
- **قسم المنتديات المؤرشفة** ويقدم قائمة من الروابط إلى المنتديات المغلقة.

- قسم استطلاعات الرأي المؤرشفة و يتيح الوصول إلى قائمة من الدراسات الاستقصائية التي أجريت سابقاً.

The screenshot shows a web page titled "غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية" (GRC Exchange Room). The top navigation bar includes links for "الصفحة الرئيسية" (Home), "الموازنة" (Balancing), "البيانات" (Data), "الموارد" (Resources), "خدمات" (Services), "نوع المعلومات" (Information Type), "البروتوكول" (Protocol), and "العنوان" (Address). A search bar is also present. The main content area features a banner for "BCH on BCH focal points' forum" and "Open-ended Online Expert Forum on Risk Assessment and Risk Management". Below these, a section titled "البوابات التعاونية والمنتديات على الإنترنت" (Collaborative Portals and Forums on the Internet) lists several links related to environmental safety information sharing. To the right, a sidebar titled "الموارد" (Resources) lists various GRC-related topics such as "البيانات القبائية" (Captive Data), "بيانات المشاركة الوطنية" (National Data Sharing), "قائد المصطلحات" (Vocabulary Leader), "بيانات المعاشرة" (Collaborative Data), "بيانات المروج" (Promotional Data), "بيانات المشاركة الأحياء" (Biological Data Sharing), "بيانات المعاشرة للكلمات الحية" (Collaborative Data for Living Words), "بيانات والم المنتديات على الانترنت" (Internet forums and websites), and "Interoperability Services". A yellow sticky note icon with three stylized human figures and arrows between them is visible on the right side of the sidebar.

صورة (66)

#### 2.6.1.9 خدمات التشغيل البيئي

ووثائق الغرفة المتعلقة بخدمات التشغيل البيئي توفر معلومات فنية حول التشغيل البيئي مع غرفة تبادل المعلومات بما في ذلك معلومات حول خدمة الويب الخاصة بالغرفة. كما توفر مخططات XML، ووثائق حول طرق خدمة الويب، وبداءيات سريعة بلغات الـ **VBA, C#, VB.NET, JAVA, PYTHON, PERL**

The screenshot shows the Biosafety Clearing-House website's 'Resources' section. Under 'Quick Starts', there are links for various programming languages like VBA, C#, VB.NET, JAVA, PYTHON, and PERL. Under 'XML Schemas', there are links for National Contacts, National Focal Point, Competent National Authority, and National Website or Database. Under 'Laws and Regulations', there are links for National Law, Regulation or Guideline and Bilateral, Regional or Multilateral Agreement. Under 'Organisms, Decisions and Declarations', there are links for Unique Identification, Decision under AIA, Decision under Article 11, Other Decision or Declarations, and Risk Assessment. Under 'Roster of Experts', there is a link for Biosafety Expert. Under 'Others', there are links for Contact, Organism, and BIRC resource.

( 67 ) صورة

### 2.6.1.10 القوائم البريدية

تعرض صفحة **القوائم البريدية** سبيلاً للاتصال بقائمتين من القوائم الإلكترونية بطالبي المعلومات من الإنترن特، و هما متوفرتان من خلال البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. والقوائم الإلكترونية (Listservs) هي قوائم بعناوين بريدية إلكترونية لخدمة الأشخاص الذين سجلوا أسماءهم لتلقي معلومات منتظمة بشأن موضوع محدد.

وتقوم خدمة معرفة الأحداث الجارية التابعة لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بإرسال تحديثات منتظمة تلخص فيها المعلومات الجديدة التي أضيفت إلى غرفة تبادل المعلومات. وهذه الخدمة ترسل مباشرة إلى المستخدمين بالبريد الإلكتروني أو إلى رقم فاكس محدد (الرجاء الاتصال بالامانة لتأييد رقم الفاكس في هذه الخدمة).

ويتم بشكل انفرادي تعديل فئات المعلومات المدرجة في ملخصات النوعية والإحاطة فضلاً عن توافر تسليمها، لكي تلائم أغراض كل مستعمل.

وترسل خدمة رسائل المتخصصين في تكنولوجيا المعلومات في الغرفة معلومات يقصد بها أن تقيد الموظفين الفنيين العاملين في تكنولوجيا المعلومات ويشاركون في صيانة قواعد البيانات أو الموقع الشبكي ذات الصلاحيات التشغيلية المتبادلة مع غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. وهذا يشمل تحديثات دورية للتغييرات في خدمة موقع الغرفة على الويب.

The screenshot shows the 'GRC Exchange Room' section of the website. At the top, there's a banner with the text 'غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية' (GRC Exchange Room). Below the banner, there's a sidebar with links like 'الخدمات', 'اللوائح', 'تسجيل المستويات', 'بيانات', 'بيانات', and 'الصفحة الرئيسية'. The main content area has sections for 'القواعد البريدية' (Email Rules) and 'خدمة معرفة الأحداث التجارية' (Business Event Inquiry Service). There are also links to 'Interoperability Services' and 'الموارد' (Resources) which include links to 'النماذج القياسية', 'حلول المستشارية', 'تسهيل المصطلحات', 'قانون المصطلحات المترادفة', 'خريطة الموقع', 'رسالة خاصة من غرفة تبادل', 'معلومات السلامة الأحيائية', 'الروابط السريعة للكلمات الجوية', 'المصورة', 'البيانات والمعلومات على الانترنت', and 'القواعد البريدية'.

صورة (68)

وتعرض صفحة **القواعد البريدية** وصلات التسجيل في الخدمات المتوفرة او لإدارة/تحديث تسجيلات المستخدم. واختيار الوصلة الأولى يحمل المستعمل إلى صفحة **تسجيل الدخول إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية**. وب مجرد التوقيع يمكن للمستخدم الإشتراك في القائمة البريدية الإلكترونية لطالبي المعلومات.

واختيار الوصلة الثانية يفتح صفحة **حساب المستخدم العام** حيث يستطيع المستخدم ملئ و إرسال طلب للحصول على حساب في الغرفة.

الصفحة الرئيسية | المساعدة | حساب المستخدم العام

### حساب المستخدم العام

عنوانك على البريد الإلكتروني هو المدخلة الرئيسية التي ستفضل بها غرفة تبادل معلومات الساحة الأحيائية بالذات أنه يستخدم، علاوة على ذلك على طلبات المساعدة التقنية، في إرسال تكيد لطلب مباشر على الخط في إرجاعك بالمعلومات للوحدة المقدمة فإذا كنت تزيد عن سعة المعرفة في غرفة تبادل معلومات الساحة الأحيائية، فيرجى [تقديم هذه المساعدة](#)

رجاء استخدام المعلومات الواردة أدناه

الاسم الأخير *	الاسم الأول	اللقب	الاسم
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	الاكتب
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	الإذاعة
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	المقفلة
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	المسؤل
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	العنيدة
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	الآية
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	رقم الهاتف
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	عنوان البريد الإلكتروني
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	مطبقة التوقيت الزمني
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	الآلية
<input type="checkbox"/>		GMT - Greenwich Mean Time	متطلبات
<input type="checkbox"/>		English	
<input type="button" value="تقديم الطلب"/> <span style="border: 1px solid orange; border-radius: 10px; padding: 2px 10px;">تقديم الطلب</span> <input type="button" value="إلغاء الطلب"/>			

(69) صورة

## 2.6.2 موقع التدريب على غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

تم تصميم موقع التدريب في غرفة تبادل المعلومات لمساعدة مستخدمي الغرفة على الاطلاع على سير العمل في مركز الإدارة دون التأثير على البوابة المركزية الرسمية للغرفة.

من أجل الوصول إلى موقع التدريب، يجب على المستخدمين أن يكون لديهم حساب في الغرفة. وترد تفاصيل حول استخدام موقع التدريب في الغرفة في دليل التدريب M06.

هذه إنشاء موقع التدريب، مساعدة مستخدمي غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على المعرفة، على وظائف مركز الإدارة في الوزارة دون إجراء أي تحويل أو تدوين في محتوى الوزارة للرسالة.

ويزداد المستخدم في موقع التدريب المقرر على إرسال المسجلات، لأنها من التدريب فقط، بمقدمة (2) مستخدم، عام، مسجل أو عن ذات تحديد (وأول، رسالة) (رسالة)، اتصال، وظيفة، أو رسالة (3) مستخدم، وظيف، غرفة الزيارة من المعلومات عن هذه الزيارة، وهي قرارات الموارد عن رسائله، على غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

**الرسالة الأحيائية** في نفس رسالة الشاشة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

لأنه الترميم يرجى استخدام الموقع الفاصل النسخة وإلا (إلا) على بعض المنسقة:

- فتح تلك قائمة تساعدك التدريب اختيار من أسلوب التدريب، المحلية، وما تم هنا هناك تمهيدات ويختلف ذلك (على سبيل المثال، داخل ورشة إتمال للمخصوصة)، فيرجى استخدام المفيدة لفترة انتصاف التدريب المعاشر على غرفة الزيارة، بخلاف معلومات السلامة الأحيائية، حيث يطلب كل المقالات الأخرى، إذا فرحت هذا المقال، مسجل، وبذلك التدريب، فقط يمكنك مستخدم، تمام، سهل.
- فتح تلك رمز (إلا) تحدد المقرر اختيار المقرر إلى تزيد التدريب عليه، إذا اخترت (الحكومة)، يمكنك تحديد رسالة، اتصال، وظيفة، في، تدركه تبادل معلومات السلامة الأحيائية، أو يمكنك دعم مستخدم، وظيف، مفهوم كل المسجلات، لإرسال المسجلات (الوطني) بالشابة عن لغة المستشار، ويمكنك ذلك، وبذلك ذلك، يمكنك مستخدم، رسالة المسجلات (الوطني).

ملخصة: بإزدياد من المعلومات عن المسجلات الوطنية، بإرسال المسجلات، على سبيل (إلا) يوم، في، المعلومات (الوطني) هي، خلال عملية تبادل معلومات السلامة الأحيائية، في نفس رسالة الشاشة بقدرة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

بعد اختيار المقرر (ولوحة إذا حذف ذلك)، سيدفعونك إلى قسم تسجيل المعلومات، في موقع التدريب، وهذا المقرر الذي اخترته، تماماً كما لو كنت تستخدم الموقع الرسمي لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، على سبيل المثال، ينطوي على الرابط المناسب، في القائمة البري من قسم تسجيل (المعلومات)، بذلك:

- إنشاء سجل جديد (أو حفظه كرسالة):
- أو تحويل سجل مشترك:
- أو تحويل رسالة سجل:
- أو فحص المسجلات.

يرجى ملاحظة أنه في بعض المفروض أن تستلم على عنوان بريدك الإلكتروني، رسالة بالبريد الإلكتروني مقدمة من موقع التدريب، تطلب أي علاوة أو اشتراك، سيتم تعيين هذه الرسائل، بوضوح باعتمادها واردة في موقع التدريب.

صورة (70)

## 2.7 مساعدة

عنوان الموقع على الشبكة: <http://bch.cbd.int/help/>

النقر على قائمة المساعدة في شريط التصفح يأخذ المستخدم إلى نظام المعاونة المباشرة باستخدام الانترنت على موقع البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، ويوفر هذا النظام معلومات شاملة تساعد على استخدام غرفة تبادل المعلومات الأحيائية، وقد صمم ليكون نظام مساعدة حساس للبيئة، هذا يعني أن النظام قادر على تقديم محتوى المساعدة ذات الصلة بصفحات الغرفة التي يستعملها المستخدم حالياً، للوصول إلى تعليمات حساسة للبيئة عند استخدام الغرفة، يكفي النقر على رمز علامة الاستفهام الزرقاء إلى أعلى يمين كل صفحة.

صورة (71)

وقد تم تطوير نظام المساعدة في جميع اللغات الرسمية لل الأمم المتحدة، ويمكن للمستخدم تبديل اللغة حسب الحاجة باستخدام شريط اللغة من نظام المساعدة. ويمكن أيضاً استخدام المساعدة لقراءة كتيبات التدريب الكاملة على الانترنت.



صورة (72)

### 2.7.1 مساعدة

قائمة مساعدة من البوابة المركزية لغرفة تبادل المعلومات تتيح الوصول إلى العديد من وحدات المساعدة.

#### • مساعدة: هي رابط إلى الصفحة الرئيسية لمحتويات المساعدة **معاونة مباشرة باستخدام الانترنت على موقع البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية**

◦ المساعدة لاستخدام المساعدة: هذا رابط لصفحة المساعدة مع معلومات حول كيفية استخدام نظام معاونة مباشرة باستخدام الانترنت على موقع البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وشرح سماته الرئيسية.

◦ البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية: هذا الرابط يأخذ المستخدم إلى قسم في نظام المساعدة به محتوى شامل حول البوابة المركزية للغرفة.

◦ الأدلة الكاملة لمساعدة في استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية: هذا الرابط يأخذ المستخدم إلى قسم في نظام المساعدة يمكن من خلاله الاطلاع على جميع الوحدات التدريبية وتحميلها أو قراءتها على الانترنت، وكل منها منظم في عدة صفحات ويب.

◦ مراجع التدريب: هذا الرابط يأخذ إلى المستخدم إلى قسم في نظام المساعدة يتتيح الوصول إلى جميع مواد التدريب المتوفرة للتحميل.

◦ إنشاء حساب: هذا الرابط يأخذ المستخدم إلى صفحة **حساب المستخدم العام** ، حيث يمكن للمستخدم أن يقدم طلباً للحصول على حساب في الغرفة.

◦ هل نسيت كلمة المرور: يأخذ المستخدمين إلى صفحة حيث يمكن استرداد كلمة السر الخاصة بهم من خلال البريد الإلكتروني المسجل.

## 2.7.2 الملفات التعليمية عن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

هذا الرابط في قائمة مساعدة يأخذ المستخدم إلى صفحة **الملفات التعليمية عن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية** ، و يوجد فيها العديد من الملفات التعليمية المتوفرة للتحميل في مختلف اللغات. وقد صممت هذه الملفات التعليمية لتوفير التوجيه بشأن الخصائص الأساسية لأقسام الغرفة المختلفة.

ملفات التعليمية عن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

تلقين الملفات التعليمية من خلال وحدات تصاري على إرشادات حول إناريا الأساسية بالأسفل، تتيح الملفات التعليمية معايير ذلك على [قناة YouTube في عوالم](#).

أضغط أدناه على رابط التوحد وصيغة ملف التعلم الذي تهمك بها جررا:

الملفات التعليمية | المساعدة

الملفات	الطباعة عن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	WMA	MP3	PPT	PDF
الملف	(حجم صغير) (حجم كبير)	(حجم صغير)			
الملف					
الملف					

1. المزارات

غير كل الإنجليزية 1 الإنجليزية 1 الإنجليزية 1 (0.7) (0.7)  
صفحات 22.2 (0.7) (0.7)  
موقع غرفة المدرسة 1 المدرسة 1 المدرسة 1 (0.6) (0.6)  
بيان (0.7)  
معلومات 31.0 (0.6) (0.6)  
السلامة 31.0 (0.6) (0.6)  
الأجنبية (0.6)  
الكل (0.6)  
الإنجليزية 2 الإنجليزية 2 الإنجليزية 2 (0.7) (0.7)  
الرواية 22.3 (0.7) (0.7)  
الروسية 26.8 (0.7) (0.7)  
الإنجليزية 29.2 (0.7) (0.7)  
الإسبانية 29.2 (0.7) (0.7)

2. الملفات

غير يوجد غير غير

الصيغة

الرواية 19.0 (0.7) (0.7)  
الروسية 27.8 (0.7) (0.7)  
الإنجليزية 27.9 (0.7) (0.7)  
الإسبانية 28.0 (0.7) (0.7)  
الإيطالية 29.2 (0.7) (0.7)

الملف

الملف

الملف

الملف

صورة (73)

## 2.7.3 الأسئلة الشائعة

الأسئلة الشائعة: هذا الرابط في قائمة مساعدة يأخذ المستخدم إلى صفحة **الأسئلة الشائعة حول غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية**، والتي تعرض مجموعة من الأسئلة التي تطرح عادة في الغرفة جنبا إلى جنب مع إجاباتهم. الأجوبة تقديم روابط لمقالات في البروتوكول، ولغير ذلك من المعلومات المتاحة من خلال غرفة تبادل إجاباتهم.

دليل المستخدم 3: تصفح بوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

المعلومات. يمكن للمستخدمين أيضا تزيل ملف في صيغة PDF لجميع الأسئلة الشائعة بالنقر على رابط في أعلى الزاوية اليسرى من الصفحة.

The screenshot shows a web page titled "غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية" (BCH Training Site). The page features a green header with the logo of the International Biotechnology Association (الانفاذية المتعقة بالتنوع البيولوجي) and links to various sections like "المساعدة" (Help), "الموارد" (Resources), "بيانات" (Data), and "ال會員註冊" (Registration). A sidebar on the right contains links related to the help desk, including "المساعدة لاستخدام المساعدة", "بوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية", "السلامة الأخرى", "الأدلة الكاملة للمساعدة في استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية", and "مراجع التدريب". The main content area displays a list of 16 frequently asked questions (FAQs) in Arabic, each with a small icon and a numbered answer:

١. ما هي غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؟
٢. ما هي غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؟
٣. ما نوع من المعلومات المأجورة من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؟
٤. ما هي مسارات معلومات الغزو؟
٥. ما الفصود سجلات "الغزو الذي أتى" و "سجل المرضي والممرض" و "الغزو الذي"؟
٦. ما هي الأكياس المنشورة المستخدمة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؟
٧. ما الجرسات التي تشير إليها المكثنة الفراشية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؟
٨. كيف يمكنني البحث عن المعلومات المأجورة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؟
٩. كيف يمكنني البحث عن المعلومات عن طريق رقم صرف السجل؟
١٠. أين يمكنني أن أجد معلومات ونتائج عن القوارير المائية؟
١١. أين يمكنني تقديم معلومات إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؟
١٢. أين يمكنني تقديم ملخص الاستهلاك الوطني وكيف؟
١٣. هل يمكنني تقديم ملخص الاستهلاك "النوية" لبروتوكول قطاسنة؟
١٤. أين يمكنني تقديم ملخص الاستهلاك "النوية" لبروتوكول قطاسنة؟
١٥. كيف أحصل على مسحداً مسجلاً؟
١٦. ألا يمكنني الحصول على صحة السجل؟

صورة (74)

#### 2.7.4 موقع التدريب على غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

انظر القسم 3.6.2 من دليل المستخدم هذا.